Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua Universidad de Alcalá de Henares España Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades Departamento de Lengua y Literatura





Nombre de la Maestría: Lengua y Literatura Hispánica.

Autor:

Lic. Rosa María Hernández Berrios Lic. Petronila del Carmen Pérez Valle

Título del Tema:

El Concepto de Género en La casa de los Mondragón y La mujer habitada de las escritoras Gloria Elena Espinoza, Gioconda Belli

Tutora:
Dra. Cristina Castillo

León, enero 2011



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA UNAN - LEÓN FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA

GUÍA DE APROBACIÓN PARA DEFENSA DE TESIS

El Profesor (a)CRISTINA CASTILLO MARTÍNEZ
Del DptoFILOLOGÍA ESPAÑOLA
De la UniversidadDE JAÉN (ESPAÑA)
Presenta el siguiente Informe:
El texto adjunto, titulado CONCEPTO DE GÉNERO EN <i>LA CASA DE LOS MONDRAGÓN</i> Y <i>LA MUJER HABITADA</i>
Literatura Hispánica, procedan a su lectura.
Para que conste a los efectos oportunos, firma el presente documento enJaén, a 30 de noviembre de 2010

Firma del Tutor (a)

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua Universidad de Alcalá de Henares España

Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

Departamento de Lengua y Literatura





Nombre de la Maestría:

Lengua y Literatura Hispánica.

Autor:

Lic. Rosa María Hernández Berrios Lic. Petronila del Carmen Pérez Valle

Título del Tema:

EL Concepto de Género en La casa de los Mondragón y La mujer habitada de las escritoras Gloria Elena Espinoza Gioconda Belli

Tutora:
Dra. Cristina Castillo

León enero, 2011

ÍNDICE

Agradecimentos	
I. Estado de la Cuestión	2
II. Objetivos y metodología	2-3
III. Introducción.	3
3.1. La concepción de la mujer en la cultura occidental	4-10
3.2. Antecedentes históricos del feminismo	10-12
3.3. La lucha emprendida por las mujeres en el campo de la literatura	13-15
3.4. Escritoras latinoamericanas y la voz femenina	16-26
3.5 Concepto de Género	26-27
IV. Vidas y obras de las escritoras	28
4.1. Gloria Espinoza de Tercero	28-35
4.2. Gioconda Belli	35-38
V. La casa de los Mondragón de Gloria Espinoza de Tercero	39
5.1. Contexto Histórico	39-40
5.1.1. El orden socio-cultural	40-41
5.1.2. Algodón, el oro blanco	41
5.1.3. El Acenso de la Dictadura Somocista	41-42
5.2. La casa de los Mondragón	43
5.3. Análisis de la Casa de los Mondragón	44-48
5.4. Historia Escrita	48-49
5.5. Casa prisión	50-52
5.6. La expulsión de Lucrecia	52-54
5.7. La biblioteca como cuarto propio que produce una libertad silenciosa	
en Lucrecia	55-60
VI. La Mujer Habitada de Gioconda Belli	61
6.1 Contexto Histórico	61-63
6.2. La Mujer Indígena y la Arquitecta Moderna	63-66
6.3. La subversión del Mito de la Manzana	66-67
6.4. La subversión de La Naranja	68-69
VII. La mujer	69
7.1. Erotismo	69-74
7.2. Discurso Androcéntrico y el Ginocéntrico	74-79
7.3. La novela del Bildungsroman. Acercamiento teórico	79-84
7.4. La participación de la mujer beligerante en la insurrección de la	
revolución nicaragüense	84-86
7.5. Breve análisis literario de la novela la Muer habitada	86
VIII. Materiales y Métodos	87
IX. Conclusiones y Recomendaciones	88-92
X. Referencias Bibliográficas	92-94
XI Anexos:	95-103

Agradecimientos

En primer lugar quisiéramos dar las gracias al Dios altísimo por darnos la oportunidad de formar parte de esta maestría, y haber tocado los corazones de las autoridades Universitarias para otorgarnos una beca proporcional.

A nuestra Tutora, Dra. Cristina Castillo, por habernos brindado tiempo, comprensión y ayuda para cumplir nuestro trabajo.

A Gloria Elena Espinoza de Tercero, quien a pesar de su estado de salud, nos atendió de manera amable, cariñosa e incondicional, en cada uno de los momentos que la buscamos y nos aclaró cada una de nuestras inquietudes.

A nuestros hijos Carlos Josué, Orestes Fidel Cajina Hernández.

Adriana Guadalupe, Jaime Marianela Mayerling Padilla Pérez.

A nuestras compañeras que se congregan en el capítulo, por elevar oraciones que llenan de fortaleza, de paz y de entendimiento. A todos ellos, gracias.

I. Estado de la cuestión

No faltan estudios sobre las obras de estas dos escritoras tan relevantes en el panorama literario de la literatura nicaragüense, especialmente en el caso de Gioconda Belli, conocida internacionalmente, sin embargo apenas se ha tratado el tema del concepto de género en estas dos obras tan singulares. Los que más se acercan a nuestra perspectiva son el de María Amoretti Hurtado, "La Casa de los Mondragón: una novelización alternativa del tiempo folklórico en el costumbrismo contemporáneo", Istmica. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras, nº 5-6 (1999-2000), págs. 105-131; y el del Dr. Jorge Chen Sham, "Los secretos de la biblioteca y el triunfo de la nueva Eva en La casa de los Mondragón", De márgenes y adiciones: novelistas latinoamericanas de los 90, San José, Costa Rica, Edic. Perro Azul, 2004, págs... 315-338. Ambos centrados en la obra de Gloria Elena Espinoza de Tercero. Para el texto que analizamos de Gioconda Belli, resaltamos el estudio de Fredrik Olsson, "La Mujer Habitada de Gioconda Belli desde la perspectiva de los estudios culturales. Un estudio ideológico de una novela ideológica", Revista Criticas de Ciencias Sociales y Jurídicas Monográfico / Feminismo y Marxismo, 2006.

Pero, salvo estas aproximaciones, poco más se ha ahondado en el concepto de género. De ahí que nuestro objetivo, en las páginas que siguen, sea tratar de esclarecer, aunque sea mínimamente, algunos de estas cuestiones de sobra interesantes que quedan todavía por tratar.

II. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

Uno de los principales objetivos que se persigue con esta tesis es dar a conocer la obra de dos de nuestras más importantes novelistas a través del concepto de género, poco atendido por la crítica. Y, para ello, proponemos un análisis detenido de la concepción de la mujer en la cultura occidental. Un repaso por los antecedentes históricos del feminismo, especialmente en el campo de la literatura.

Para, desde ahí, llegar al conocimiento de las escritoras latinoamericanas y la voz femenina.

Y, además, mostrar en ambas narrativas la lucha social, política y el compromiso histórico que han jugado las mujeres desde la historia.

III. INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo se realizó una investigación documental de las Obras "La casa de los Mondragón" y "La mujer habitada", así como de aquellas obras que tenían nexos o concordancia con las mismas.

El tipo de investigación fue documental descriptiva.

Procedimientos y técnicas.

En el proceso de revisión documental fue necesaria la visita a los siguientes lugares:

- Bibliotecas
- UNAN-LEON
- Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades.
- Facultad Ciencias Jurídicas y Sociales.
- Hemeroteca Biblioteca Central
- Biblioteca del Banco Central.

Posteriormente se realizaron búsquedas de información en Internet.

Y fue fundamental la entrevista realizada a una de las escritoras estudiadas, Gloria Elena Espinoza de Tercero, que amablemente contestó a nuestras preguntas

3. 1. La concepción de la mujer en la cultura occidental

El ser humano en su integridad es extraordinariamente complejo, quizás la ciencia nunca alcance a descubrir la magnitud de las múltiples facetas de las actuaciones humanas, tanto en lo que se refiere al pensamiento, como al sentimiento y a la conducta. En el sentido de que toda persona, más que un ser individual, es un ser cuya conciencia es un producto social.

En el ámbito del conocimiento hay dos elementos radicalmente opuestos (tesis y antítesis) que, a pesar de sus incompatibilidades, forman la unidad de conocimiento de todos los existentes: la fe y la razón. La primera tiene como fundamento los postulados bíblicos, la segunda tiene como base o principio la razón que comúnmente es manifestada a través de un método, lo cual sirve de instrumento de las ciencias, por tanto es también conocido como conocimiento objetivo.

Al conocimiento fundamentado en la fe se le conoce como subjetivo, ya que no es demostrativo, pues la fe, por su propia naturaleza, nace y se extingue en la singularidad de la ciencia humana, establece una relación personal entre el creyente y Dios.

Al hablar del concepto de fe (religiosa) hay que echar mano de este pasaje bíblico:

Y creo Dios al hombre a su imagen o imagen de Dios lo creó, varón y hembra los creó

Génesis 1:27

Dios prohíbe al hombre y a la mujer comer del árbol del bien y del mal, al decirles:

Y mandó Jehová Dios al hombre

diciendo: "De todo árbol del huerto

Podrás comer":

(...) más del árbol de la ciencia del bien,

Y del mal no comerás; porque el día

que comerás, ciertamente morirás.

Génesis 2:16-17

La Biblia no habla por cuál de estas cualidades se inclinó Eva, pero fue expulsada

junto a su pareja del Edén.

A partir de este primer episodio bíblico que narra el origen del pecado, quedó

configurada la visión de la mujer en la cultura occidental. Además, desde ese

momento se establecieron las penas impuestas a la mujer, que quedaba sometida

al hombre, quien incluso tenía la potestad de decidir sobre su vida. Esto se pone

de manifiesto de una manera muy clara ya en el Nuevo testamento a través de la

pena que le fue impuesta a la mujer, si era encontrada en adulterio

Y en la ley nos mandó Moisés

Apedrear a las mujeres. Tú, pues,

¿qué dices?

San Juan 8-5

(...) y como insistía en preguntarle,

Se enderezó y les dijo: "El que de vosotros

esté sin pecado sea el primero en

arrojar la piedra contra ella"

Juan 8-7

Y no faltan ejemplos en textos posteriores. Uno muy claro es el que nos brinda el

teólogo y Padre de la Iglesia, Santo Tomas de Aquino (1224-1274), quien, en su

afán de excluir a las mujeres de los ministerios ordenados, expuso que la principal

5

razón era la naturaleza inferior de la mujer. Su pensamiento, declara influencia hoy día, se puede sintetizar de la siguiente manera

Cuadra Morales, Pedro.Santo Tomás página de opinión .El Nuevo Diario Managua, miércoles 21-04-2010

Dios creó a la mujer del varón y para el varón.

- La fuente activa en la semilla del varón (el semen) deriva su poder parcialmente de las estrellas.
- 2. En la procreación, la mujer sólo contribuye con su útero, que es como un campo arado en el que se ha sembrado una semilla.
- Sin embargo, las mujeres cumplen un propósito en el plan de Dios porque Él, en su providencia, puede hacer uso inclusive de accidentes. Ellas son útiles para la generación.
- 4. Hablando en forma estricta, cada mujer es un monstruo de la naturaleza.
- 5. Por todo lo anterior, San Pablo prohibió a las mujeres que enseñen o tengan autoridad sobre otras mujeres.
- 6. La mujer está sujeta al varón porque él es su comisión y su final.
- 7. La mujer está en estado de sujeción, por lo que no puede significar eminencia de grado y no puede ser la expresión de la perfecta naturaleza humana. Por consiguiente, la mujer no puede representar a Cristo en la Eucaristía.
- 8. "A las mujeres resistir al placer sexual les resulta más difícil por el hecho de que ellas poseen menos fuerzas de espíritu que los varones".
- 9. "A causa de su mente defectuosa, que, además en las mujeres, es patente también en los niños y en los enfermos mentales, la mujer no es admitida como testigo en asuntos testamentarios".

10. "La mujer necesita al marido no solo para la procreación y la educación de los hijos, sino también como su propio amo y señor, pues el varón es de inteligencia más perfecta y de fuerza más robusta, es decir, más virtuosa"¹.

Morales Cuadra Pedro Santo Tomás, las mujeres y el sexo, el nuevo Diario 21 de abril 2010

Uta Ranke-Heinemann, teóloga formada en las universidades de Oxford, Bonn, Basílea y, profesora de Historia de la religión de la universidad de Essen (Alemania), en su libro *La mujer según Tomas de Aquino*, afirma que en su tiempo se excluyó a la mujer de los ministerios ordenados, para lo que Tomás de Aquino tuvo que encontrar una justificación como teólogo. La principal razón, decidió, era la naturaleza inferior de la mujer. Aunque el teólogo se limita a sintetizar lo que fue la opinión general de su tiempo, es importante impregnarse en su ética sexual porque sus explicaciones han sido preceptuar hasta nuestros días.

La influencia de este importante Doctor de la Iglesia católica sigue hasta hoy:

"Que la iglesia Católica en lo esencial no ha cambiado nada respecto de la difamación y menosprecio de las mujeres desde que fue influenciada en los siglos IV y V por San Agustín y en el siglo XII por Santo Tomas de Aquino.

(Santo Tomás, las mujeres y el sexo Morales Cuadra Pedro .El nuevo Diario Opinión p 15 miércoles 21-04-10

Idea que se asienta sobre la base de opiniones de célebres filósofos, escritores e intelectuales que, a lo largo del tiempo, han manifestado su concepto negativo de la mujer. Así, por ejemplo, para Erasmo de Rotterdam, "La mujer siempre será mujer, aunque se ponga máscara de persona". Francesco Petrarca, padre del Humanismo, pensaba que era "Enemiga de la paz, ocasión de querellas que

destruyen toda tranquilidad, la mujer es el mismo diablo". Se la considera excesivamente habladora, de ahí que dijera Sófocles "¡OH mujer! El silencio es el adorno de tu sexo". Para Lutero "No hay manto ni saya que peor siente a una mujer o a la doncella que querer ser sabia". No menos misógina es la opinión de Voltaire: "Una mujer amablemente estúpida es una bendición de Dios". Napoleón Bonaparte subraya que su única función es la reproductora al decir que "Las mujeres no son otra cosa que máquinas para producir hijos". En muchas ocasiones las críticas se centran en su inferioridad natural que impide que la mujer adquiera cultura: "La mujer es un animal de cabellos largos y corto entendimiento" decía Schopenhauer. Por tanto, en comparación con el hombre siempre va a estar por debajo, por eso afirma Charles Baudelaire que "En toda mujer de letras hay un hombre fracasado", idea que tiempo después retomaría Jacinto Benavente: "No hay nada que se parezca tanto a un hombre tonto como una mujer sabia".

Esa inferioridad de la mujer llevó a muchos a considerarlas proclives al pecado, al vicio y a las malas artes, como la brujería. Véase lo dicho por James Sprenger y Heinrich Kramer: "Pues que las mujeres son más débiles tanto en mente como en cuerpo, no es sorprendente que sucúmbase al maleficio de la brujería".

Además, de ello, la razón natural explica que es más carnal que el varón como se demuestra por sus múltiples torpezas carnales... Podría anotarse, además, que hay un defecto en la formación de la mujer, es decir, de una costilla del pecho, que está torcida y el cómo puesta al varón y todo está indicado por la etnología de la palabra porque femenina viene de fe y Minus, ya que ella es más débil para mantener y conservar la fe (*Malleus Malleficarum* 41).

E igualmente ilustradoras de lo que venimos diciendo son las citas de Cervantes:

"Mira, amigo, que la mujer es un animal imperfecto, y que no se le han de poner embarazos donde tropiece y caiga, sino quitárselos y despejarle el camino de cualquier inconveniente para que, sin pesadumbre, corra a alcanzar la perfección que le falta, que consiste en ser virtuosa". (Miguel de Cervantes). "El curioso impertinente". (Don Quijote de la Mancha).

Y de Octavio Paz:

Las mujeres son seres inferiores porque, al entregarse, se abren. Su inferioridad es constitucional y radica en su sexo, en su "rajada", herida que nunca cicatriza.

(Octavio Paz, El laberinto de la soledad)

Aunque todas ellas son citas de obras literarias, no dejan de ser claro reflejado de un pensamiento y de una actitud real que ha existido y que, en parte, sigue existiendo en la actualidad. *Ius Naturalista* afirma que la historia de la especie humana es historia de la lucha de hombres y mujeres por lograr el pleno disfrute de sus derechos fundamentales; es decir, de aquellos que le corresponde por el simple hecho de ser personas. A esos les llamamos hoy Derechos Humanos. En la Declaración de 1789, se declaran los cuatros Derechos Naturales e imprescindibles del hombre que son: La Libertad, La Propiedad, La Seguridad y La Resistencia a la Opresión.

En la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1952, "Declaraciones Universal de Derechos Humanos", para que estuviera acorde con su contenido y para indicar claramente que los derechos corresponden tanto al Hombre como a la Mujer.

Al fundarse las Nacionales Unidas, en su Carta Constitutiva influyó el siguiente preámbulo:

"Nosotros los Pueblos de las Nacionales Unidad resueltos o reafirmar la fe en los derechos fundamentales del hombre en la dignidad y el valor de la persona humana en igualdad de derechos de hombres y mujeres la justicia y el respecto a las obligaciones emanadas por los tratados y otras fuentes del Derecho Internacional, a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad..."

Fueron estas premisas las que abrieron el camino a la creación de un movimiento feminista que impulsa la emancipación de las mujeres mediante sus obras.

3. 2. Antecedentes históricos del feminismo.

Para localizar los antecedentes históricos del feminismo hemos de echar la vista muy atrás en el tiempo. Fue al final de la Edad Media y a comienzos del Renacimiento cuando valientes intelectuales, arriesgando su integridad personal y hasta su vida, se atrevieron a condenar el ambiente misógino que generaron las ideas de la Contrarreforma Católica y se preocuparon por el tema de la identidad social de la mujer y de su papel en la vida política. La Iglesia Católica se oponía firmemente a la participación de la mujer en la vida social, especialmente en el hecho de que fueran admitidas en la Academias para realizar estudios de artes y ciencias. A las mujeres científicas se les consideraba brujas, por lo tanto debían ser quemadas por la Santa Inquisición. Se abrió una dura polémica al respecto, y los pensadores de esa época se alimentaron de uno y otro lado.

En la época de la ilustración se dieron pasos importantes para el desarrollo del feminismo. En 1791, siguiendo las ideas de su tiempo, Olimpia de Gong esescribió en Francia su *Declaración des droits de la femme et de la citoyenne*, (Declaración de los Derechos de la mujer y la ciudadanía), en la que proclamaba que las mujeres poseían los mismos derechos civiles y políticos que los hombres.

No obstante, la Convención Francesa rechazó la propuesta de la igualdad política entre los dos sexos, a pesar de las alegaciones de Condoscet, Fouries y Soint-Simon en favor de la emancipación de las mujeres.

Por su parte, Mary Wollstonecratf en Inglaterra, publicó en 1792 su *Vindicación of the Righ of the Women* (Vindicación del Derecho de las Mujeres). También las escritoras Madame de Stäel y George Sand defendieron la teoría y práctica del feminismo.

En 1869 John Stuart Mill en su obra *The Subjection of Women*, planteó un conjunto de reivindicación concreta a favor de las mujeres, pero fue Alejandro Dumas (hijo) el primero en usar en 1872 el término feminismo con la significación de movimiento para reivindicar los derechos de la mujer.

Como movimiento militante, el feminismo existe solamente desde 1878, a partir del Congreso Feminista Internacional celebrado en París y de las conferencias reunidas en Washington, diez años más tarde, de la que nacieron el Consejo Internacional de las Mujeres, la Federación de Consejo Nacional y las Uniones Femeninas de varios países. Los estatutos del Consejo Internacional fueron redactados en 1893 en la reunión de Chicago. Estos son sólo algunos antecedes históricos del feminismo.

Paradójicamente, la Primera Guerra Mundial contribuyó al logro de los objetivos feministas en la medida que demostraron que las mujeres eran capaces de desempeñar con igual eficiencia que los hombres, las tareas que hasta ese momento les eran confiadas solamente a ellos.

El feminismo ha sido y sigue siendo un fenómeno complejo, hoy es fundamentalmente un movimiento de exaltación de la mujer en todos los aspectos de la vida pública y privada, en el seno de una sociedad cuyos mecanismos de conducción han sido tradicionalmente dominados por los hombres.

Las mujeres fueron discriminadas de muchas maneras frente a la vida social y aún siguen siéndolo.

Como lo demuestran los estudios hechos por el Programa de las Nacionales Unidas para el Desarrollo (PNUD), en ningún país del mundo se trata a las mujeres igual que a los hombres. Hay todavía disparidad de oportunidades entre los sexos. En los países industrializados, que se supone que han avanzado más en el camino de la igualdad, la discriminación se manifiesta especialmente en el empleo y en el salario. En los países subdesarrollados las desigualdades son aún mayores.

Sin embargo, todos los precursores y las precursoras del feminismo, de los cuales solamente hemos mencionado unos pocos por falta de espacio, defendieron el derecho de las mujeres a tener una educación igual que la de los hombres, iguales oportunidades en dar el derecho de elegir y ser elegidas en la vida política de la comunidad.

Muchos factores han determinado un cambio de mentalidad. En Nicaragua estos avances hacia la igualdad llegaron a su máxima expresión con la Revolución Sandinista, en donde hombres y mujeres lucharon, hombro con hombro en contra de la dictadura Somocista.

Posterior al triunfo desempeñaron funciones importantes en el ejército y la policía, antes campos exclusivos de los hombres. Igualmente asumieron funciones en los poderes del Estado, desempeñándose con éxito. No hubo campo, con excepción de la jerarquía de la iglesia católica, en que no estuvieran presentes.

La Revolución preparó la mentalidad de los nicaragüenses para que asumieran a una mujer en la presidencia inimaginable unos años antes logrando visualizar que en ningún país del mundo se ha igual salario por igual trabajo, entre hombres y mujeres. Hay todavía disparidad de oportunidades entre los sexos, pero se manifiesta en gran medida en los países industrializados.

3.3. La lucha emprendida por las mujeres en el campo de la literatura.

La escritora hispanoamericana Sor Juana Inés de la Cruz demostró que la mujer es capaz de especulaciones abstractas. Ella es un ejemplo vivo, pues desafió el discurso masculino, cuestionando el doble estándar que ha regido la conducta del hombre y de la mujer en su famosa redondilla "Hombres Necios" que es una sátira filosófica, que arguye de inconsecuente el gusto y la censura de los hombres, quienes acusan a las mujeres de provocarlos:

"¿O cuál es más de culpes, aunque cualquier mal haga: la que peca por la paga O el que paga por pecar?" p. 92

Sor Juana Inés confiesa que no es mérito sólo de los hombres escribir. Y para demostrar lo mucho que ha leído, menciona a las célebres mujeres diciendo:

"Porque veo a una Débora dando leyes, así en lo militar como en lo político y gobernado al pueblo donde había tantos varones doctos. Veo una sapientísima reina de Sabá tan docta que se atreve a tentar con enigmas la sabiduría del mayor de los sabios, sin ser por ello reprendidas antes por ello será juez de los incrédulos. Veo tantas y tan insignes mujeres: unas adornadas del don de profecía, como una Abigail: Otras de persuasión, como Rabab; otras de perseverancia, como Ana madre de Samuel; y otras infinitas, en otras especies de prendas y virtudes".

Si revuelo a los gentiles, lo primero que encuentro es con las Sibilas, elegidas de Dios para profetizar los principales misterios de nuestra Fe; y en tan doctos y elegantes versos que suspenden la admiración. Veo adorar por diosa de las ciencias a una mujer como Minerva, hija del primer Júpiter

y maestra de toda la sabiduría de Atenas. Veo una Pola Argentaria, que ayudó a Lucano su marido, a escribir la gran Batalla Farsálica. Veo a la hija de divino Tiresias, más docta que su padre. Veo a una Cenobíal, reina de los Palmirenos, tan sabía cómo valerosa. A una Arete, hija de Aristipo, doctísima. A una Nicostrata, inventora de las letras latinas y eruditísima en las griegas. A una Aspasia Milesia que enseñó Filosofía y retórica y fue maestra del Filósofo Pericles. A una Hipasia que enseñó astrología y leyó mucho tiempo en Alejandría. A una Leoncia, griega, que escribió contra el filósofo Teofrasto y lo convenció. A una Lucia, a una Corina, a una Cornelia; Y en fin a todas las gran turba de las que merecieron nombres, ya de griegas, ya de musas, ya de pitonisas; pues todas no fueron más que mujeres doctas, tenidas y celebradas y también veneradas de la antigüedad por tales. Sin otras infinitas, de que están los libros llenos, pues veo aquella egipcíaca Catarina, leyendo y convenciendo todas las sabidurías de los sabios de Egipto. Veo una Gertrudis leer, escribir y enseñar. Y para no buscar ejemplo fuera de casa, veo una santísima madre mía, Paula Docta en las lenguas hebrea, griega y latina y altísima para interpretar las Escrituras.

El venerable Doctor Arce digno profesor de Escritura por su virtud y letras en su Studioso Bibliorum excita esta cuestión: An liceat foeminis sacrorum Bibliorum studio incumbere? eaque interpretari? Y trae por la parte contraria muchas sentencias de santos, en especial aquello del Apóstol: Mulieres in Ecclesiis taceant, non enim permittitur eis loqui, etc. P 840

Por último, Sor Juana Inés cita las Sagradas Escrituras: "Mulieres in Ecclesies..."

"Nuestras mujeres callen en las congregaciones; porque no les es permitido hablar, sino que estén sujetas, como también la ley dice."

(1 Corintios 14:34)

En cuanto a la representación de la mujer en la literatura hispanoamericana, hay que decir que ha sufrido cambios notables desde finales del siglo XIX hasta nuestros días. Es imprescindible referirnos a los hechos históricos de 1910 cuando las mujeres inician su lucha por lograr nuevos espacios en búsqueda del reconocimiento de sus derechos. En esta fecha se celebró un congreso en Buenos Aires cuyo tema principal fue la igualdad de salarios para hombres y mujeres. Dos años más tarde, en esta misma ciudad, se discutieron los derechos de la mujer dentro del matrimonio, así como el voto femenino. En 1923 hubo un Congreso en Santiago de Chile y en La Habana con el mismo propósito².

En 1947 en el congreso celebrado en Guatemala se discutió la participación de la mujer en polémicas de tipo social y político. Se recuerda a dos mujeres argentinas. María del Carmen Feijóo y Alicia Moreau, fundadoras del partido socialista. Sus órganos de propaganda fueron las revistas *Nuestra Causa, Atlántida, Nosotras y Avance*. En sus páginas se cuestionaron los derechos jurídicos de las mujeres, se abogó por el divorcio y se habló abiertamente de su sexualidad. A estas escritoras, por alentar huelgas y exigir sus derechos, se las acusaron de ser anarquistas y fueron encarceladas: otras fueron excomulgadas y quemadas sus imprentas Este es el marco de referencia en que se desarrollan estas escritoras en los primeros cincuenta años del siglo XX. Abren la brecha que seguirán muchas mujeres en la libre expresión de su erotismo y en el tratamiento de temas como la maternidad, la violencia contra la mujer y su rebeldía contra el canon patriarcal.

Hasta aquí hemos presentado un panorama histórico de la situación de la mujer desde la edad media hasta hoy. En adelante, trataremos de la voz que se le cede a la mujer en la literatura para expresarse y para hablar abiertamente de temas que antes les estaban vedados.

3.4. Escritoras latinoamericanas y la voz femenina

Una de las mujeres que más se destaca en los primeros cincuenta años del siglo XX Delmira Agustini (Uruguay, 1886-1914) nació en el seno de una familia muy rica. A los 13 años escribió sus primeros versos y ya gozaba de mucha fama. Ella uchas mujeres en la libre expresión de su erotismo

y en el tratamiento de temas como la maternidad, la violencia contra la mujer y su rebeldía contra el canon patriarcal. La fama literaria de Agustini descansa en los poemarios *El Libro Blanco* (1907), *Cantos de la mañana* (1910) y *Los cálices vacios* (1913), cuyo prólogo fue escrito por Rubén Darío, quien opino" así:

"De todas cuantas mujeres que hoy escriben en versos, ninguna ha impresionado mi ánimo como Delmira Agustini; por su alma sin velos y su corazón en flor".

Palacios, Nydia. *Estudios de Literatura Hispanoamericana y Nicaragüenses*. Managua: Editorial Cyra; 2000, dosier impartido en la Maestría.

A los dos meses de casada se separó de su celoso marido, quien la mató a los 28 años de edad. En sus poemas expresa sus ansias truncadas, el gozo del amor, el sufrimiento, la muerte y el paso del tiempo. Por la exaltación del sentimiento amoroso marcado por una búsqueda casi mística, así como por la pasión de sus poemas, se le suele comparar con la mística española Santa Teresa de Jesús. Su erotismo de raíces dolorosas que aparece sublimado por la tortura del espíritu se percibe en poemas como "El intruso".

Amor, la noche estaba trágica y sollozante Cuando tu llave de oro cantó en mi cerradura; luego, la puerta abierta sobre la alfombra helante tu forma fue una mancha de luz y de blancura.

(C. Chang-Rodríguez, Raquel. *Voces de Hispanoamérica*. Boston Heinle and Heinle Publishers, 1987).

Otra poeta famosa es la argentina Alfonsina Storni (1892-1938) quien por ser madre soltera tuvo muchos problemas. Maestra normalista, ejerció la docencia en un colegio religioso de donde la expulsaron. Perteneció al Partido Socialista. Fundó un movimiento en defensa de la mujer trabajadora. Y luchó por el sufragio femenino y los derechos del niño.

Sus primeros artículos y poemas se publicaron en la revista *Caras y Caretas.* Adquirió fama literaria cuando publicó *El dulce daño* en 1918. Al saber que tenía cáncer, se suicidó arrojándose al mar.

Como poeta, en sus versos se transparenta la amargura, el resentimiento y la rabia de un yo lírico que sabe que no puede cambiar las reglas y que tiene que someterse al varón. Ejemplo de esta visión del mundo lo constituyen los poemas,

Tú me quieres blanca y Hombre pequeñito":
"Tú me quieres blanca/ me quieres de espuma
me quieres de espuma
me quieres de nácar,
que sea azucena
sobre todo, casta".

La opinión que tiene del mundo la fundamenta en los poemas, la mujer aparece como intocada y pura en contraste con el trato masculino. En cambio, la voz femenina sugiere situar al hombre en un bacanal. Storni no sólo trata de construir una nueva masculinidad, sino un nuevo significado del amor. Califica "Hombre pequeñito" relaciona nuevas condiciones de para un diálogo amoroso, exige libertad, independencia y determinación. "Estuve en tu jaula hombre pequeñito porque no me entiendes, ni me entenderás", sintetiza la trágica situación de la mujer en su país y exige igual trato con las demás mujeres en el mundo contemporáneo.

"Soy superior al término medio de los hombres que me rodean, físicamente como mujer."

(Palacios, Nydia. Voces Femeninas. P. 154).

Así mismo, María Luisa Bombal, nació en Chile (1916-1976). Estudió nueve años en París en la Universidad de la Sorbona donde se doctoró. A su regreso a Chile frecuentó los círculos de los intelectuales de la época. En su primera novela *La última Niebla* (1935), responde al modelo estético dominante del surrealismo donde emplea elementos fantásticos que rompen la racionalidad del discurso masculino.

Desde el inicio de la novela, la protagonista anónima menciona la lluvia y el viento helado que presagian la frialdad de la relación con su marido a quien no ama. Revela el porvenir de las mujeres en el que se encuentra el casamiento por conveniencia, veamos este diálogo:

"¿Para qué nos casamos? - Por casarnos - responde. Daniel deja escapar una pequeña sonrisa - ¿Sabes que has tenido una gran suerte al casarte conmigo? - Si, lo sé - replico, cayéndome de sueño - ¿te hubiera gustado ser una solterona arrugada, que teje para los pobres de la hacienda?. Me encojo de hombros.

En la novela destaca la famosa escena del estanque, que tanto escandalizó a los lectores de la época. El personaje da rienda suelta a su erotismo, en una fusión cósmica con la naturaleza:

... y así, desnuda y dorada, me sumerjo en el estanque... no me sabía tan blanca y tan hermosa. El agua alarga mis formas que toman proporciones irreales. Nunca me atreví antes a mirar mis senos; ahora los miro, pequeños y redondos, parecen diminutas corolas suspendidas sobre el agua. Me estoy enterrando hasta la rodilla en una espesa arena de terciopelo. Tibias corrientes me acarician y penetran. Como con brazos de seda,

las plantas acuáticas se enlazan el torso con sus largas raíces. Me besa a la nuca y sube hasta mi frente el aliento fresco del agua

Palacios, Bombal-Barcelona; Seix Barral, 1988, P.10.

Es interesante cómo La Bombal utiliza la Niebla como un medio irreal ya que oculta la represión y el sometimiento de la protagonista. Además señaló dos cosas en su sentir: el miedo de la mujer a envejecer sin llegar a conocer el amor y la rutina en que vivirá sin ilusión para el resto de su vida.

La novela finaliza con el intento de suicidio cuando ella se tira bajo las llantas de un carro, pero su marido la salva. Su falta de valor para huir y su esperanza de morir se ven frustradas. La niebla no es más que la muralla infranqueable que ella no logrará romper y utiliza la niebla como un elemento irracional que encubre la represión y el sometimiento de la protagonista y que a la vez encubre la frustración amorosa del personaje abatido por la falta de amor de su marido y la rutina espantosa. Hay una profunda penetración en los problemas sicológicos de la protagonista, así como una interesante creación de una atmósfera de irrealidad. La heroína no siente fuerza para huir de la monótona vida que lleva, la neblina se presenta propicia pues hace que surjan otros elementos como la noche, el frío, el silencio, que rebelan elementos fantásticos que rompen la racionalidad del discurso masculino.

En la narrativa escrita por mujeres en el siglo XX, es necesario mencionar a la venezolana Teresa de la Parra (1891-1936) en su novela *Ifigenia*, (1925), "novela urbana" en la cual expresa el dilema de la mujer atrapada entre el ser y el deber ser. *Ifigenia* constituye un retrato de la sociedad venezolana, refleja la intimidad de la mujer perteneciente a la clase sometida por las represiones de la sociedad. Esta novela está tomada de la literatura clásica griega, pues Ifigenia es la hija de Agamenón y Clitemnestra, ofrecida en sacrificio por su padre a la diosa Artemisa para obtener el favor de los dioses.

La diosa, compadecida, la metamorfoseó en ternera y se la llevó para convertirla en su sacerdotisa. Este mito se relaciona con María Eugenia, la protagonista, quien, a pesar de su formación europea, de su talento y su rebeldía, cede ante la presión de su familia al casarse con un hombre que no ama. María Eugenia Alonso vive en una bella casa que es como una prisión: tiene prohibido tocar el piano, hablar con las criadas y con sus amigas; no puede salir a la calle, sólo se asoma al balcón donde rememora sus estudios en París.

Esta situación vivida la relacionamos con la vivencia de la narradora Virginia Woolf en su espacio cerrado al igual que sucede con Lucrecia en *la Casa de los Mondragón*, novela-objeto de nuestro análisis.

Se trata de una novela de aprendizaje fracasado que nos recuerda el Bildungsroman femenino pues de nada le sirvió su esmerada educación. Ella se mira continuamente en el espejo. Se sabe deseada por Gabriel Olmedo, su amor es imposible y expresa lo siguiente: "el amor no existe" (...)- ¡Estoy de venta!... ¿Quién me compra? ¡quien me compra! (P. 309).

Ellas, en sus poemas y novelas, transgredieron los modelos masculinos al crear una nueva imagen de la mujer que, como persona, el expresar sin ambages su erotismo, su inconformidad con el *status quo*, al emplear la imaginación y lo fantástico como estrategia narrativa las cuales sirvieron para dar inicio a un nuevo discurso geocéntrico y así romper los estereotipos y las imágenes perpetuadas por la tradición.

En definitiva, la creación literaria de estas cuatro mujeres especiales (Delmira Agusitini, Alfonsina Storni, Teresa de la Parra y María Luisa Bombal), se atrevieron a romper con el canon de discurso vertical racional que la tradición había impuesto, actitud que juzgamos altamente subversiva.

Entre otras escritoras latinoamericanas está Rosario Castellano, quien nace en 1925 en México. Poeta, novelista, dramaturga y ensayista es una de las escritoras hispanoamericanas más polifacéticas, tanto por los diversos géneros que cultivó como por los múltiples intereses que su obra refleja; profundizó el conocimiento de la población nativa de esa zona, elementos folklóricos y míticos, emplea lenguaje simbólico para mostrar las diferencias entre el mundo indígena y el ladino o blanco. Ella tuvo oportunidad de conocer las leyendas, tradicionales y sufrimiento de los indios tzotzil el. A la vez en su obra testimonia la denuncia de la opresión que padecen los indígenas y la precaria situación de la mujer en la sociedad gubernativa, social, patriarcal los cuales intenta silenciar.

El género que Castellano cultivó con mayor asiduidad fue la poesía. Los poemas de doce colecciones de la autora mexicana han sido recopilados en "Poesía eres tú" en 1972, título que contradice un famoso verso del poeta romántico español Gustavo Adolfo Bécquer.

Poesía no eres tú

Por que si tú existieras tendría que existir yo también. Y eso es mentira.

Nada hay más que nosotros: la pareja, los sexos conciliados en un hijo, las dos cabezas juntas, pero no contemplándose (para no convertir a nadie en un espejo) Sino mirando frente a sí, hacia el otro.

Contradice al poema de Gustavo Adolfo en sus Rimas

"¿Que es poesía" dices mientras clavas en mi pupila tú pupila azul. "¿Qué es poesía?" ¿Tú me lo preguntas? Poesía... eres tú".

La crítica de Octavio Paz se inicia con un tono altisonante para llegar más tarde a una expresión intimista matizada por la ironía que implementa Castellano en donde el yo poético que dialoga con su tú en una conversación a veces trunca.

La rica obra de Rosario Castellano testimonia sus denuncias de la opresión que padecen los indígenas y de la precaria situación de la mujer en la sociedad.

En Nicaragua, Rosario Aguilar ha contribuido a mejorar la calidad dinámica de la expresión artística nicaragüense, y sobre todo concede voz a la mujer que por primera vez surge en el mundo narrativo. Desde este punto de vista su aporte es inestimable, pues de esta manera la mujer adquiere presencia en la literatura nicaragüense con sus diversos escritos "La Niña Blanca" "Quince barrotes de izquierda a derecha". Es decir, quince barrotes de izquierda a derecha, trata.

"Al personaje femenino, una prostituta, se le acusa de matar a su padrastro. Si bien la trama gira alrededor del crimen. Por medio de sus recuerdos Sabemos que su madre al igual que ella, fue víctima de la violencia desde la niñez. La madre sufrió el rechazo del padre desde su nacimiento. Él la culpó de la muerte de la abuela. Esa culpa constituyó un estigma que la marcó durante su corta vida"

Eros y políticos en las escritoras nicaragüenses: 1964-2004. Ponencia presentada por Nydia Palacios. (P. 54).

La encierran en un cuarto, arrodillada sobre granos de maíz y golpean su cuerpo, su respuesta es la risa, la burla ante la autoridad paterna, ella desafía el poder patriarcal al convertirse en la dueña de un burdel.

Esta escritora novelista enfrenta varios estratos de opresión, gubernativa, social, económica, patriarcal, los cuales intentan silenciar la protesta política y la voz femenina. El silencio impuesto, sin embargo, ha constituido el romper ese silencio lo que implica el uso de un discurso doblemente opresivo: como el de los conquistadores españoles silenciaron el habla indígena, que era a su vez, lingüística e inherentemente falocéntrica.

En su última novela *La niña blanca y los pájaros sin pies* (1992) al hacer una revisión de las crónicas de la conquista y colonización española, Aguilar rescata la figura femenina de la marginalidad y el silencio oficial. Esta novela pluritextual por excelencia, constituye un aporte esencial en la historia de la literatura nicaragüense como ejemplo de postmodernidad.

Aguilar es la primera escritora que rompe con el silencio de la mujer sobre temas sensuales y prohibidos y lo expresa desde un yo femenino sin ambages es la pionera novelista. Rosario Aguilar en su novela *Primavera Sonámbula* (1964) donde nos representa a una muchacha internada en una clínica psiquiátrica siente la urgente necesidad de la compañía masculina. Lo erótico y lo desconocido suele representarse con el mar, símbolo polisémico en ésta y muchas de sus novelas, y, además otra ansiedad que observamos en la protagonista en su obsesión por el agua como un símbolo de libertad. En la literatura, motivos como el agua suelen asociarse con la fecundidad y con la libertad, la naturaleza es una aliada donde se encuentran símbolos que son manifestaciones de lo erótico. Veamos este pasaje:

"Me restregué en su cuerpo toda la noche. Al juntarme a su piel, me parecía que me restregaba en la piel de Nicaragua... en su zacate verde, que me revolcaba en la arena, me zambullía en sus aguas, porque sentía en su pelo, en su ropa, en cada pliegue de su cuerpo... el olor inconfundible de mi patria de océano a océano....

Lo erótico y lo político lo podemos apreciar en Gioconda Belli, Rosario Aguilar, o Gloria Elena Espinoza, quienes incursionaron en técnicas narrativas y en el estilo. Además Gloria Elena Espinoza incorpora un mundo plurivocal y la parodia, una amalgama de voces intertextuales que constituyen la esencia de la postmodernidad. En su revisión del pasado, la meta ficción historiográfica es el recurso que le permite cuestionar ese pretérito oficializado.

Se dieron rupturas en las técnicas narrativas y en el estilo como lo demuestra las escritoras antes mencionadas.

En sus temáticas diversas aparecen personajes femeninos de gran fuerza y valentía y la situación de las mujeres en la sociedad nicaragüense.

En el siglo XVI una escritora contemporánea de Cervantes, María de Zayas, publicaba unos relatos, cuyas protagonistas eran víctimas de la violencia y abuso del esposo o del padre. La escritora española denunciaba el discurso de crueldad que sufrían las mujeres. Veamos.

"¿Por qué, vamos legisladores del mundo, atáis nuestras manos para la venganza, una posibilitando nuestras fuerzas con vuestras falsas opiniones, pues nos regáis letras y armas?"

Sotomayor María de Zayas, "La inocencia castigada"1995: p 616

En Hispanoamérica, no será hasta el siglo XIX cuando las mujeres despierten de su letargo de siglos para escribir su aplastante vivir cotidiano. Se atreven a abordar temas políticos como una consecuencia de las ideas liberales que se impusieron en el siglo del romanticismo. También se dio la apertura de hablar de un eros femenino que hasta entonces había enmudecido la voz de las mujeres. Sobresale en este campo, la cubana Gertrudis Gómez de Avellaneda que vivió y proclamó sus amores con la impetuosidad romántica. Es la primera mujer que

publicó su novela *Sab*. El protagonista es un esclavo, favorecido por la suerte. Despreciada y víctima de un matrimonio de conveniencia donde no hay lugar para el amor, Carlota esposa de Enrique se recrea y se siente bien con el esclavo, por lo que compra su libertad.

Otro ejemplo magistral es el de Clorinda Matto de Turner, escritora peruana que, a raíz de la publicación de su novela *Aves sin nido*, fue excomulgada y tuvo que exiliarse por haber puesto al descubierto las intenciones perversas de un monstruo de tres cabezas: El comandante, el sacerdote y el alcalde del pueblo. Ella se reveló en contra de los prejuicios y las convenciones sociales de su época, políticamente desafiante ante los abusos de las autoridades.

También a finales del siglo XIX en Centroamérica descuella la hondureña Lucila Gamero de Medina con pensamiento revolucionario, con sorprendentes cuestiones, temas muy polémicos como el del celibato de los sacerdotes, las ideas liberales; la protagonista de una de sus novelas más celebradas es *Blanca Olmedo*, que demuestra la influencia de las ideas racionalistas de la época. Proclama la educación laica la cual debe separarse de la religión. Opina sobre temas estilísticos, defiende la indispensable educación de las mujeres y su derecho a desempeñar trabajos que le aseguren su independencia económica, veamos el siguiente fragmento que cita:

"La verdadera religión sólo existe en el corazón de muy pocas personas buenas e instruidas a quien el vulgo llama herejes. Para el público inconsciente analfabeto se usan las religiones positivistas que recrean sus ojos y satisfacen sus sentidos.

Palacio, Nydia Voces Femeninas

La critica Helen Umaña

"Su intensión va más allá de un simple entretenimiento"

(...) abogó por un cambio del estatus de la mujer hondureña. Ibídem

Claribel Alegría y Gioconda Belli, poetas y narradoras, son enérgicas defensoras del papel de la mujer en la cultura patriarcal.

Alegría, a lo largo de su brillante trayectoria como escritora, nos ha ofrecido un personaje femenino sumiso y temeroso en "Cenizas de Ízalco" que luego evoluciona hasta llegar a ser una heroína épica. "No me agarren viva". Esta metamorfosis es la representación de los personajes femeninos que obedece al gran cambio político-social que vive. De la misma manera sucede en Gioconda Belli, quien en la práctica se distinguió como militante revolucionaria. Admiramos la ruptura de la barrera del código que frenaba la libre expresión del erotismo femenino. Belli aborda temas abiertamente en una prosa pletórica de imágenes poéticas en *La Mujer Habitada*, de igual manera a como lo hace Gloria Elena en *La casa de los Mondragón*.

En esta novela, que acusa varios rasgos del Bildungsroman en especial Belli perfila un personaje femenino que despierta a la realidad en Nicaragua estimulada por el discurso bíblico y en el marxista en un hermoso ejemplo de la novela de aprendizaje.

Despierta su conciencia dormida La entrada de la mujer a la historia. (P. 73)

3.5 Concepto de Género

Utilizar la categoría de género para referirnos a los procesos de diferenciación y subordinación entre los hombres y las mujeres obliga a remitirnos a la fuerza de lo social y abre la posibilidad de la transformación de costumbres e ideas.

Comprender el concepto de género se ha vuelto imprescindible no sólo porque se propone explorar una enorme interrogante intelectual. ¿Cuál es la verdadera diferencia entre los cuerpos sexuales y los seres no socialmente construido?

Como planeta la antropóloga Martha Lamas sino también está en el centro de un trascendental debate político actual internacionalizado a raíz de la *IV Conferencia*

Mundial sobre la Mujer en Beijing 1995, y del Papel de las mujeres en la sociedad.

Los distintos enfoques de género existentes comparten la perspectiva de que el género es una construcción simbólica establecida sobre los datos biológicos de la diferencia sexual. Así el género se perfila como resultado de la producción de normas culturales sobre el comportamiento de lo hombres y las mujeres mediado por la compleja interacción de un amplio aspecto de instituciones económicas, sociales, políticas y religiosos.

Gayle Rubén en su trabajo "El Tráfico de mujeres; notas sobre la economía político del sexo: apunto ya desde la década del sesenta que la segregación generada por la división del trabajo por sexos tenía como consecuencia la separación de los ámbitos públicos privados.

Rubén propuso que el Locus de la opresión de mujeres es lo que llamó el "sistema sexo género "cuya definición devino un clásico de la teoría feminista: "el sistema sexo –género es el conjunto de arreglos por los cuales una sociedad transforma la sexualidad biológica es producto de la actividad humana, y en la cual se satisfacen esas necesidades humanas: transformadas ", se trata de lo que en otros términos se denominan Patriarcados o " sistema Patriarcal"

La dimensión sexual del trabajo no es ninguna necesidad natural sino que es un mecanismo para construir un estado de dependencia reciproca entre los sexos. Rubén concluye que la división del trabajo por eso puede ser vista como un "tabú" un tabú contra la igualdad de hombres y mujeres, un tabú que saca las diferencias biológicas y así crea el género.

Apunta que esta división del trabajo puede ser vista también como un tabú contra los arreglos sexuales distintos de los contengan por lo menos un hombre y una mujer imponiendo así el matrimonio heterosexual (hombre mujer)

El papel (rol) de género, que se forma en el conjunto de normas y prescripciones que dictan la sociedad y la cultura sobre el comportamiento funcionario.

IV. VIDA Y OBRA DE LAS ESCRITORAS

4.1. Gloria Elena Espinoza de Tercero

Hablar de Gloria Elena Espinoza de Tercero,
Reflexionamos su quehacer en las obras, basadas
En el gesto, la onomatopeya, las distintas voces
Populares, marginales y clàsicas. Todos estos dones
Que Dios le concedió para sintetizarlo como escritora,
Expresado en cada una de sus obras y en especial en
La Casa de Los Mondragón; música, el canto, pintura
Teatro.



Nace el 10/ago./48, siendo hija única. A lo largo de su vida como escritora ha dejado marcado un parto doloroso que le sirvió de tabla de salvación concluyendo su primera novela La Casa de Los Mondragón en 1998 en dicha fecha le apareció una enfermedad cruel que la enclaustró y sometida a una experiencia dolorosa y que este no fue un obstáculo de continuar escribiendo .Y en la tercera novela Túnica de Lobos, ofrece testimonio de esperanza a quienes sufren cualquier enfermedad dolorosa y crónica.

Con gratitud recibe la distinción de ser acogida como:

Miembro de número de la Academia Nicaragüense de la Lengua (2007) y Correspondiente de la Real Academia Española (2008).

- Hija dilecta de León (1988)
- Rafaela Contreras (1996).
- Centenario de Azul (1997).
- Entre sus reconocimientos se encuentran los estudios de Jorge Chem Cham, los estudios de los doctores y catedráticos María Amoretti Hurtado costarricense; Nydia Palacios Vivas, nicaragüense; Luis A. Jiménez, cubano; y Vicent Spina estadounidense.

Sin las luces de estos críticos sobre la nicaragüense que hoy acogemos en esta casa, sería más difícil entender debidamente los aportes de quien, juntamente son las académicas Rosario Aguilar y Gioconda Belli, forman el trío de oro de las narradoras nacionales que han alcanzado un perfil y una dimensión que trasciende las fronteras internacionales son voces de una lengua panhispánica.

- Centro Nicaragüense de Escritores (2008).
- Fundación León 2000 (1998)
- Instituto Cultural Rubén Darío (1996).
- Club Rotario de León (1989)
- Cámara de Comercio (1989).

Una mujer no sólo con las letras de sus apellidos sino con las letras de escritora, profesora, madre y compañera.

Cómo no recordar sus estudios académicos como parte de su formación profesional.

- 1977: Diploma de especialización. Graduada con Distinción. Educación Personalizada. Academia de profesores de la Asunción, México D.F.
- 1976: Licenciatura en Humanidades, Especialidad en Ciencias Sociales. Graduado de Honor. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Managua, Nicaragua.
- 1972: Diploma de Profesora de Educación Media. Especialidad en Ciencias Sociales, Graduada de Honor. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Managua, Nicaragua.

1. Obra Escrita

2010: *Aurora del Ocaso* (novela): Editorial Universitaria. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua – León. León, Nicaragua.

- 2009: Sangre atávica (drama). Editorial Universitaria. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua León. León, Nicaragua.
- 2008: *Noche encantada* (drama). Editorial Universitaria. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua León, León, Nicaragua.
- 2007: Conspiración (Novela). Centro Nicaragüense de Escritores, Managua, Nicaragua.
- 2006: Stradivarius (drama). Distribuidora Cultural, Managua. Nicaragua Gritos en silencio (drama). Editorial Universitaria. UNAN-León, León Nicaragua. (Agotado) Anécdotas Nicaragüenses (anecdotario-coautora)., Distribuidora Cultual, Managua, Nicaragua (Agotado)

En el año 1998 entra Gloria Elena Espinoza en el mundo de la literatura con su obra *La casa de los Mondragón*. Y desde entonces Gloria Elena Espinoza no ha dejado de escribir. Escribir se ha convertido en una pasión y en un modo de vivir.

Antes de 1998, Gloria Elena Espinoza había escrito dos obras: un libro sobre la plástica leonesa y una obra de teatro titulada *Espinas y sueños*. Porque hay que saber que Gloria Elena Espinoza ha sido cantante, pintora y teatrista antes de novelista. Al parecer la actividad escritora le vino como una necesidad impuesta por el teatro, ya que después de actuar en las obras de otros, decidió escribir sus propios dramas, en un momento en que el teatro en Nicaragua no estaba precisamente en su máximo apogeo

Pero esa su primera composición fue una tragedia, queremos decir, una tragedia para su autora. Acorralada por la incomprensión y la ignorancia, debió abandonar el oficio de escribir apenas lo emprendía. Pero renunciar no ha sido precisamente uno de los hábitos de Gloria Elena. En medio de la aparición de una enfermedad tan postrante como el lupus, Gloria Elena vuelve a tomar la pluma y se embarca en la aventura de relato, escribe su primera novela, que ya mencionada anteriormente: La casa del los Mondragón, una novela de casta, la saga de una

familia nicaragüense haciendo su tránsito del siglo XIX al siglo XX. La casa es la gran metáfora de la nación de la que se enfrentan dos generaciones, representada la una por el patriarca y la otra por una joven descendiente, osada y fantasiosa. Pero en realidad lo que allí se enfrenta son dos visiones de mundo: una anclada en el mundo anquilosado de la colonia y sus pétreos valores y la otra rompiendo con los viejos esquemas y soñando un mundo por crear. Obviamente que este conflicto no podría ambientarse mejor que en León de Nicaragua antigua capital colonial, pero crisol de las ideas renovadoras del cambio histórico en la historia de Nicaragua, ciudad de intelectualidad y de heroísmo, la cuna de Darío y de tantos excelsos poetas en el momento auroral de la nación. Novela heteroglósica en la que el pueblo se da cita con sus alegrías y sus pesares en las calles, en la plaza y entra en los vestíbulos de estas casas solariegas para parodiar la voz del patriarca y develar la otra cara de la realidad nicaragüense. Doscientos personajes se dan cita allí, descritos con tal maestría que cada uno logra una personalidad propia y cuenta una historia, que aunque pequeña completa el gran fresco de la vida intima de una nación y su historia. Así, La casa de Los Mondragón se convierte en el gran mural literario de la ciudad de León.

Luego, en el 2001, Gloria Elena publica *El Sueño del ángel*. Una novela experimental, siempre radicada en León, después de la revolución sandinista. Una novela de posguerra y las secuelas individuales de la experiencia bélica, todo en un ambiento de delirio onírico y en un esquema apocalíptico. El ángel es un nuevo ángel de la anunciación de la esperanza. Novela del desencanto, pero que recupera la esperanza por medio del esquema mítico del final. La novela se autorepresenta porque dentro de su misma diégesis se produce el manuscrito que le va a dar origen y es precisamente don Fito el mediador entre el relato y nosotros los lectores.

Las figuras femeninas son notables, de una gran hondura psicológica y se van perfilando los síntomas de una escritura a todas luces femenina que va a caracterizar su siguiente novela: *Túnica de lobos*, publicada en el 2005. Novela

intimista, dominada por la primera persona, valoración cualitativa del tiempo subjetivo, constante recurrencia a los espacios interiores (la sala, el dormitorio, el jardín), percepción de lo mínima, preferencia por la expresión fragmentaria, elíptica.

Esta tercera novela deja en evidencia que estamos en una narrativa serial, que logra reunir a los personajes de las anteriores novelas quienes las comentan y valoran dando pie a la ficción dentro de la ficción: la meta ficción, juega experimental facilitado siempre por la enigmática figura de don Fito. Esta novela es, a nuestro juicio, una de las novelas más estéticamente logradas en la que se da cuenta de una subjetividad femenina en formación que se afirma a través de la escritura.

Más de diez años han pasado, en los que Gloria Elena ha trabajado con tesón. Estudiosa infatigable, obsesiva, perfeccionista. La novela la ha rescatado de la frustración inicial de sus primeros intentos en el mundo de la literatura y le ha propiciado una senda creativa que le muestra nuevas posibilidades y nuevos talentos en si misma. Por eso, porque la terapia de la novela la reivindica de las viejas heridas, en el 2006 vuelve al teatro. Logra publicar su primera obra y otras más bajo el título de *Gritos en silencio*. En el 2007 aparece una nueva obra titulada *Stradivarius*. Recibe esta vez entusiastas críticas, se representan, se siente vindicada. Gloria Elena es ahora miembro de número de la Academia de la Lengua en Nicaragua y se la considera entre las narradoras de primera línea en su país. Jorge Chen ha sido su mejor y más autorizado promotor.

El discurso teatral.

Hay desde muy al comienzo un cierto malestar narrativo en esta novela, un narrador que no puede ejercer su oficio por interferencias anómalas en el género. Hay en la novelas varios ensayos de teatro. El personaje América tiene un taller de teatro con un grupo de jóvenes y está montando precisamente dos obras de teatro escritas por Gloria Elena (*Espinas y sueños y Misión gloriosa*) con un gesto

vindicatorio para la autora teatrista. Gracias a ello nos damos cuenta con mayor detalle de las razones por las cuales la autora había dejado el teatro, aunque el teatro nunca la dejó a ella. El teatro comienza a invadir la novela.

Pero esta operación sería espuria sin la presencia del público, de modo que aquí entran los lectores convertidos en público que va comentando el desarrollo de la puesta en escena. Como es un teatro popular, el público es diverso, heterogéneo y por tanto, heteroglósico

El discurso didáctico

Este tipo de discurso es tan evidente en su obra que, efectivamente se nos dan lecciones de literatura con todo y pizarra y hasta examen.. Veamos el siguiente pasaje:

"América entre el aula las clases y la sonrisa vuelve a su rostro. Las contrariedades conmigo se van por el albañal porque despliega su atractiva personalidad. Ama su trabajo y sus alumnas la adoran".

Conspiración – Espinoza de Tercero Gloria Elena comentarios Amoretti María

Breve análisis literario

La casa de los Mondragón es una novela del costumbrismo folklórico y estrenó la contemporaneidad de la dialogía invadiéndola con casi 200 personajes, la heteroglosia de las distintas clases sociales, incluso los ascendentes, y la ruptura generacional de los años cincuenta.

Al abrir las primeras páginas de la novela se inicia con la intertextualidad de la obra de Juan de Dios Vanegas" El oro es el diablo" una calle bien empedrada enmarcaba su majestuosa presencia. La casa solariega de los Mondragón estaba en el centro de la ciudad. Sus aleros cubrían la acera

Era esbelta, maciza, grande; con un portón dos puertas y tres ventanales con pollinos de donde surgían verjas altas de hierro encolochado, formando una panza salida hacia la acera...

Como se desprende del título, en La Casa de Los Mondragón el relato cuenta la historia de una casa y, dentro de ella, la historia de quienes la habitan, la estirpe de los Mondragón. La casa, como motivo literario, ha sido un elemento muy productivo en la tradición literaria y constituye el nódulo de base de ciertas formas genéricas caracterizadas por el tiempo folklórico, tal y como Bastin lo ha estudiado.

Esta novela muestra de la evolución del tiempo folklórico en alguno de los géneros literarios en donde enmarca el análisis y consideraciones teóricas que nos permitirán comprender mejor la novela con referente el tiempo a través de la categoría espacial como diluirse en el espacio y a fluir por él y el espacio temporal va a ser posible que la novela incluya la contemporaneidad: un contraste entre el tiempo épico (tiempo absoluto) de los antepasados y los héroes, y el tiempo real de la actualidad (tiempo histórico).

El tema se desarrolla con el personaje principal que es Lucrecia que vive en un ambiente estricto en esos tiempos nadie contradecía al jefe de familia donde se desenvuelve la revelación de Lucrecia a raíz de su embarazo al contradecir, las palabras del patriarca por el cual nunca debió haber reaccionado de esa forma el patriarca impone su ley ante Lucrecia y la deshereda y la expulsa de la casa Mondragón y se hace una mujer independiente.

En cuanto a los personajes Don Buen Aventura Mondragón el jefe de la familia y la última generación de una estirpe cuya función esencial en la casa es la de evitar el azar, lo nuevo y lo extraño, y la del control absoluto .El apellido Mondragón precisamente nos habla de esta tradición reforzando en él, además la solera nobiliaria con ribetes de realeza de esta tradición.

Además de la esposa Mondragón, las hermanas solteronas de éste, Chona y Prudenciana y una sobrina adoptiva, llamada Lucrecia siendo la contraparte de Venturita.

En cuanto al estilo narrativo utiliza la técnica de narración omnisciente e interesada. Presenta valores en toda la novela tales como el respeto, el amor la humildad.

El lenguaje que utiliza la autora es una polifonía. Abundantes figuras estilísticas para dar mayor arreglo literario. Plantea la técnica del narrador y que trabaja desde un punto de vista a través de citas.

4.2. Gioconda Belli



Nació en Managua, Nicaragua, el 9 de diciembre de 1948. Su padre, Humberto Belli, era empresario. Su madre, Gloria Pereira, fue fundadora del Teatro Experimental de Managua. Gioconda fue la segunda de cinco hermanos: Humberto, Eduardo, Lucía y Lavinia. Cursó su primaria en el Colegio de La Asunción en Managua y la secundaria en el real colegio de Santa Isabel en Madrid, España, donde se bachilleró en 1965.

Tras obtener un diploma en publicidad y periodismo en Filadelfia, Estados Unidos, regreso a Managua y en 1967 contrajo matrimonio. Su primera hija, Marián, nació en 1969.

Sus poemas aparecieron por primera vez en 1970 en el semanario cultural del **Diario La Prensa**. Su poesía, considerada revolucionaria en su manera de abordar el cuerpo y sensualidad femenina, causó gran revuelo. Con su libro *Sobre la grama* ganó en 1972 el premio de poesía más prestigioso del país en esos años, el "Mariano Fiallos Gill" de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua.

Como muchos intelectuales de su generación, Belli se integró a las filas del FSLN y militó en esa organización desde 1970 hasta 1994. Perseguida por la dictadura

somocista, vivió en el exilio en México y Costa Rica. Fue miembro de la Comisión Político-Diplomática del FSLN. Fue correo clandestino, transportó armas, viajó por Europa y América Latina obteniendo recursos y divulgando la lucha sandinista.

En 1978, obtuvo el prestigioso Premio Casa de las Américas (Cuba) en el género poesía por su libro Línea de Fuego

(Premio "Casa de las Américas", 1978)

Reveló otra faceta en la actividad poética de la Belli: la historia política contemporánea: de Nicaragua entraba brutalmente a su mundo personal .La experiencia de la militancia revolucionaria, la presencia tenebrosa de la dictadura Somocista, la solidaridad de los compañeros clandestinos, la soledad del exilio, la esperanza del triunfo, la añoranza de la patria cobra vida en esos poemas atravesados por un olor a sangre y a pólvora.

El cuerpo se politiza, se vuelve cívico.

"Quiero una huelga donde vayamos todos.

Una huelga de brazos, de pierna, de cabellos, una huelga naciendo en cada Cuerpo". ("Huelga")

Después del triunfo sandinista y hasta 1986, ocupó varios cargos dentro del gobierno revolucionario. En 1984 fue representante sandinista ante el Consejo Nacional de Partidos Políticos y Vocero del FSLN en la campaña electoral de ese año. Belli dejó todo cargo oficial en 1986 para dedicarse a escribir su primera novela. Ejerció como directiva de la Unión de Escritores y fue una de las fundadoras del suplemento literario "Ventana".

Entre 1982 y 1987, publicó tres libros de poesía: *Truenos y Arco Iris*, *Amor Insurrecto* y *De la Costilla de Eva*. Estos libros (total o parcialmente) se han publicado en España, México, Alemania, Bélgica, Inglaterra, Italia y Estados Unidos.

En 1988, Belli publicó su primera novela *La Mujer Habitada*, que fue muy aclamada por la crítica y alcanzó en Europa y América Latina altos tirajes y numerosas

ediciones. En Alemania –donde el tiraje llegó a un millón de ejemplares y alcanza más de veinte ediciones– la novela obtuvo el premio de los Bibliotecarios, Editores y Libreros a la novela Política del año en 1989. Ese año la autora recibió también el Premio Anna Seghers. Desde su publicación, la novela ha sido traducida a once idiomas y ha tenido gran éxito editorial en España e Italia. En Estados Unidos, Warner Books la publicó traducida bajo el nombre *The Inhabited Woman*.

En 1990, se publicó su segunda novela, *Sofía de los Presagios*. En 1996, *Waslala*, ambas traducidas a varios idiomas. Gioconda publicó también un cuento para niños: *El Taller de las Mariposas*, que se publicó así mismo en alemán, holandés e Italiano y en 1998, otro libro de poemas, *Apogeo*.

El pergamino de seducción (2005), parte de recuerdo de su internado en España, entre los 14 y 16 años, En el 2001, vio la luz El país Bajo mi piel, memoria de amor y de guerra, un ensayo autobiográfico.

Sin embargo, como muchos intelectuales de su generación, Belli se integró a las filas del FSLN y militó en esa organización desde 1970 hasta 1994, Gioconda se opuso a la dictadura del General Somoza. Esto le valió verse obligada a emprender el exilio rumbo a México y Costa Rica. Fue durante años refugiada política. El régimen de Somoza la había condenado a prisión.

Fue correo clandestino, transportó armas, viajó por Europa y América Latina obteniendo recursos y divulgando la lucha Sandinista.

En 1978, obtuvo el prestigioso premio casa de las Américas (Cuba) en el género poesía por su libro"Libro de Fuego"

Después del triunfo Sandinista y hasta 1986, ocupó varios cargos dentro del gobierno revolucionario. En 1984 fue representante Sandinista ante el consejo Nacional de partidos políticos y vocero del FSLN en la campaña electoral de ese año.

Belli dejó todo cargo oficial para dedicarse a escribir su primera novela Obra en estudio. La Mujer Habitada.

La novela de Gioconda: La mujer Habitada nos revela a una protagonista que se involucra en la lucha insurreccional después de un proceso de aprendizaje . Si

esto sucede en la ficción, es obvia la referencia a la participación que la escritora tuvo en aquella década. Decía Belli que la mujer debía emanciparse para situarse a la par del hombre para participar en los cambios que mejoraría las condiciones de vida y los derechos , que atañen a las mujeres .Las mujeres no sólo proporcionaron alimentos ,sirvieron de correos , cuidaron a los enfermos y heridos ofrecieron alojamiento, etc. También se habían ganado el respeto desde el momento en que empuñaron el fusil o enviaron a la guerra a los hijos con la esperanza de un cambio o se convirtieron en mártires como la enfermera Silvia Ferrufino quién murió como consecuencia de una huelga de hambre en los años setenta.

Brenes, Ada Ivania Lobo, et, al.La *mujer nicaragüense en los años 80* La editorial .1991

Consideramos que pese a la gran deuda que los hombres de nuestro país tienen derecho, ya que en la intimidad de los hogares prevalece la violencia doméstica que en la actualidad ha alcanzado niveles alarmantes como lo demuestra las estadísticas acerca del feminicidio y la misoginia que se manifiesta al mutilar, agredir verbal y físicamente e incluso matar a las mujeres por el machismo imperante, atavismo mediante el cual el hombre se cree poseedor de la mujer. Ya lo dijo Sor Juana Inés en su "Carta a Sor Filotea de la Cruz ", que el hombre se cree el sabio y poderoso sólo por el hecho de ser hombre (ver *Obras completas. México; Editorial Parrùa, 1992 p84*). Con mucha razón Octavio Paz llamó a esta extraordinaria monja "pugilista intelectual" en *Sor Juana Inés de la Cruz de o las Trampas de la fe.*

V. La casa de los Mondragón, de Gloria Elena Espinoza de Tercero

5.1. Contexto Histórico

La novela refleja la vida provinciana de León a finales del siglo XIX y las últimas décadas del siglo XX. Para comprender mejor los aspectos que se narran expondremos el contexto histórico en el que se desarrolla la novela.

Unos de los hechos de mayor transcendencia en el siglo XIX fue la independencia de Nicaragua el 15 de Septiembre de 1821. Varios fueron los factores que llevaron a la colonia a decidir su separación de España: el ejemplo emancipador de las colonias británicas en el norte, la ilustración Francesa que traía consigo nuevas ideas, el fuerte control y carga de impuestos por parte de la corona española.

En Sudamérica y durante periodos en México, los mestizos y criollos americanos (españoles nacidos en América) iniciaron sangrientas guerras contra la corona española hasta conseguir su independencia. En Centroamérica, sin embargo, la situación fue diferente. Nicaragua formaba parte de la Española Capitanía General de Guatemala, que se extendía desde los territorios de Costa Rica, hasta la actual "Chiapas", en la península Mexicana de Yucatán.

Los aires independentistas también alcanzaron un alto grado de desarrollo iniciaron negociaciones que culminaron en Septiembre de 1821, cuando se redactó el Acta de la Independencia que fue reconocida por la Corona. Entre las personas que promovieron la independencia Centroamericana, estuvo el nicaragüense Miguel Larreynaga.

La Independencia fue portadora de enfrentamientos continuos por el poder entre las poderosas ciudades de la época León, y Granada, y su respectivo partidos políticos (en León los Liberales y en Granada los Conservadores). Estos enfrentamientos provocaron un suceso histórico que puso en peligro a la nueva nación. Durante la guerra los Conservadores involucraron a un ejército mercenario

comandado por William Walker, quien teniendo suficiente capacidad militar decidió proclamarse presidente. Ante esta amenaza los Liberales y Conservadores se unieron y con la ayuda de los ejércitos Centroamericanos iniciaron la Guerra Nacional de 1856, teniendo su máxima expresión histórica en la Batalla de San Jacinto.

El orden socio-cultural.

Varios fueron los hechos que marcaron el rumbo socio-cultural de Nicaragua en aquellos conflictivos años. La inauguración el 6 de febrero de 1881 del Instituto de Occidente de León en lo que fue el antiguo convento de San Francisco no fue vista con buenos ojos por los jesuitas. Causaron especial revuelo las palabras pronunciadas por el profesor José Leonar en el discurso inaugural, en el que puso de manifiesto que procesaba doctrinas nuevas, que a criterio de los Jesuitas eran nocivas a la sociedad civil y religiosa. En ese mismo año fueron expulsados los jesuitas, y uno de los cargos fue haber hecho la guerra al Instituto de Occidente.

En 1872 existían a nivel Nacional 92 escuelas, las de varones con 3872 alumnos y las de niñas con 532. En León estaba uno de los tres Institutos a nivel Nacional, en los que se incluía, como parte de la actividad curricular, la Teología. Otro hecho de trascendencia fue la revolución liberal de 1893-1809 de José Santos Zelaya. Su triunfo en 1893 abrió las puertas de transformaciones políticas, económicas y sociales de gran alcance.

La Constitución, redactada en 1893 y promulgada al año siguiente (aunque sería derogada en 1858), representaba la expresión ideológica de los nuevos hombres en el poder. Tomando en cuenta lo que era Nicaragua en 1893, esta Constitución suponía una verdadera innovación, sobre todo en lo referente a los derechos individuales y a la regularización del Estado, pues, entre otras cosas, se consignaba la seguridad individual, la libertad, la igualdad y la propiedad privada.

La "Libérrima", como se le llama a veces a la Constitución de 1893, tuvo vigencia a lo largo del periodo Zelayista y aún más allá.

En primer lugar la separación entre la Iglesia y el Estado fue un hecho consumado: abolición de los diezmos y primicias de los bienes de "manos muertas"; secularización de los comentarios, enseñanza laicas, matrimonios civil, divorcio absoluto, etc.

Algodón, el oro blanco

El cultivo de mayor expansión en las décadas de 1950 y 1960 fue, sin duda, el algodón. Las llanuras de la región del Pacífico y, sobre todo, los departamentos de León y Chinandega, ofrecían grandes ventajas para el cultivo algodonero, dada la fertilidad del suelo volcánico, la calidad del clima y la buena distribución de las lluvias a lo largo de los años.

Los algodoneros más importantes provenían de las antiguas familias ganaderas de la época colonial.

El Acenso de la Dictadura Somocista.

Estimulado por el apoyo del Congreso, Somoza inició una abierta campaña para llegar a la presidencia, pese a que la Constitución Política vigente le inhibía expresamente de ocupar ese cargo, dado su parentesco con Sacasa y su condición de militar activo.

A juicio del presidente Sacasa, el gobierno de Estados Unidos era, en cierta medida, responsable de la conducta del jefe Director de la Guardia Nacional, pues esta institución militar había sido creada por los Marines.

Fraude Electoral y Clientelismo

El 16 de junio, el partido Liberal nombró oficialmente a Somoza como su candidato a las elecciones a celebrarse en diciembre de ese mismo año. La oposición conservadora se retiró de la contienda, y más del 50 por ciento de la población se abstuvo de votar. No obstante, Somoza fue proclamado presidente constitucional por el Consejo Nacional de Elecciones y asumió este cargo en enero de 1937.

Ajusticiamiento de Somoza García

Las campañas electorales también eran aprovechadas por el dictador para renovar su discurso populista y promesas de bienestar a la clase trabajadora.

Pero, mientras festejaba su seguro triunfo en la Casa del Obrero de León, un joven poeta llamado Rigoberto López Pérez, logró acertarle cuatro disparos a quemarropa, antes de caer acribillado por los atónitos guardaespaldas.

Una semana más tarde, Anastasio Somoza García falleció en el Hospital Gorgas en la Zona del Canal de Panamá, pese a las atenciones de un equipo de médicos norteamericanos, enviados especialmente por el presidente Eisenhower.

Paralelo a la coyuntura política se desataron desastres naturales y dentro de estas mencionamos las crisis que ocurrieron entre 1947 y 1951 y luego en 1968, 1971. Durante el mes de julio de 1947 grandes llamaradas y densas columnas de humos anunciaron la erupción del volcán Cerro Negro mientras se escuchaban fuertes retumbos subterráneos. En el cap. 23.

El cerro comenzó a tirar arena... [Los palos del jardín resucitados se secaban con el calor esparcido como una de las plagas de Egipto] p246

Una lluvia de cenizas cayó sobre León, fuertes sismos y columnas de fuego de 200 metros de altura intensificaron la actividad, teniendo que abandonar el lugar los pobladores de las comarcas el Tololar, Santo Cristo, San Jacinto, El Marañonal y otros. El 8 de Diciembre se intensificó la erupción alcanzando las cenizas la población de los Braciles muy próximo a Managua.

Kinloch Tijerino Historia de Nic.3° edición Managua Nicaragua p276.

5.2 La casa de los Mondragón

Publicación de la Editorial Universitaria de la UNAN-León, el libro salió en el mes de Marzo de 1998.

Como se desprende del título, el relato cuenta la historia de una casa y lo que sucede dentro de ella, la historia de quienes la habitan: la estirpe de los Mondragón.

La casa de los Mondragón nos permite echar una mirada al devenir mismo de la realidad social de la que ella emerge: La sociedad Nicaragüense que hace el paso entre el siglo XIX y el XX. Según afirma María Amoretti, en la Revista de la Facultad de Filosofía y Letras

"Es a partir de la obra de Rabeláis, el tiempo folklórico sufre, gracias al proceso de novelización al que es sometido, un profundo cambio, a partir de la obra de Rabelais se van a esbozar las imágenes fundamentales del nuevo tiempo folklórico, al cual pone en crisis la concepción temporal medieval".

Para los objetivos del análisis de esta novela en particular, de todos los cambios que es posible señalar en ese nuevo esquema del tiempo folklórico, observamos aquella modificación según la cual, a partir de esa época, se establece una especial relación entre el tiempo y el mundo espacial. De esta nueva relación entre el tiempo y el espacio surge un cronotopo que vincula la vida real (la historia) con la tierra real, de ahí su importancia para el examen de la casa de los Mondragón pues es gracias a esa modificación que entonces adquieren importancia los siguientes elementos:

- 1- El paisaje (comprendido, no como arena del encuentro con el hombre, sino como el lugar de la acción).
- 2- El Régimen Sociopolítico.
- 3- El sistema moral.

5.3. Análisis de la Casa de los Mondragón

La casa de los Mondragón nos permite conocer la realidad social de la sociedad Leonesa del periodo de entre siglos. El hecho de mayor trascendencia histórica que se produce en el siglo XIX es la independencia de Centroamérica y La casa de los Mondragón refleja un hecho histórico que es preciso tratar antes de mencionar nuestra hipótesis.

Permítanos señalar cuáles fueron los factores que hicieron posible este acontecimiento histórico y que se logró con ello. Los factores condicionantes de la emancipación política de Centroamérica, según José Reyes Monterrey en su libro Apuntamiento Básico de estudio general de Historia de Nicaragua, fueron los siguientes:

- a) Exógeno (la Ilustración Francesa), la Crisis de la Monarquía española, la independencia de Estados Unidos de América y los movimientos juntistas.
- b) Endógenos (los movimientos insurreccionales propios de su dinámica-social) según Monterrey Reyes José *Libro Apuntamiento Básico de estudio general de la historia de Nicaragua* p. 89

Las contradicciones se dieron entre los criollos (clase dominante a medias) y los peninsulares (clase dominante) contradicciones por el poder político ya que los que ocupaban los altos cargos eran los peninsulares. Los criollos solo tenían acceso a cargos menores.

Frente al fenómeno de la independencia los criollos controlaron al movimiento independentista, con la cual la independencia significó en definitiva la toma de poder de su clase .El 15 de septiembre de 1821 se declaró la independencia de Centroamérica respecto de España, terminando con la colonización iniciada con la fundación de los poblados de León, Granada y Valle de Bruselas en 1524. Sin embargo, para llegar a esta fecha fue necesario que en Europa se dieran ciertos

hechos históricos que marcaron el devenir de España uno de los más importantes fue la Revolución Francesa (1789-1799).

El 30 de Abril de 1838, representantes de las principales ciudades de Nicaragua proclamaron que Nicaragua era un Estado, Libre, Soberano e Independiente de todo poder externo, incluyendo a la Federación Centroamericana, por lo que algunos historiadores consideran esta declaración como la verdadera Acta de la Independencia. Se decretó la primera Constitución de la Nicaragua Independiente. Desde entonces Nicaragua contaría con un Director Supremo del Estado. El primer Director Supremo de ese periodo fue Don Pablo Buitrago electo en 1841

Esta referencia histórica, aparece reflejada en los siguientes capítulos de *La casa de los Mondragón*:

En el capítulo 23 se señalaba:

"Lucrecia y su hija Lidia vivían en la casa solariega cumpliendo la última voluntad de doña Marcelina (mamá adoptiva y tía) .

Lucrecia revivía el jardín junto a la tía Prudenciana y la buena nana-Lucrecia con amor resembraba, hacía hijos en bolsa, trasplantaba ;y a se miraba frondoso lo que antes había quedado yermo y triste por la estupidez de los gemelos Tiliuitas.

Aquí, el jardín como espacio representa a Nicaragua, y Lucrecia es símbolo de la independencia. Al reinstalarse Lucrecia en la casa de los Mondragón a criterio de Jorge Chen Sham "el sistema de parentesco de La casa de los Mondragón se invierte y comienza a perfilarse claramente una línea matrilineal". (p82) La sucesión está ya asegurada y la genealogía de los Mondragón pasaría ahora a manos de las descendientes mujeres del clan. (P. 83) Ibídem

Los secretos de la biblioteca y el tiempo de la nueva Eva en la casa de los Mondragón

lbídem

Tomo como premisas lo dicho por Chen Sham para señalar que al revivir el jardín junto a Prudenciana y la buena Nana, esto marca el 30 de Abril de 1838 en que Nicaragua es proclamada como un Estado Libre, Soberano e Independiente. La Nana representa la participación del pueblo en las diferentes luchas:

"Al perfilarse una nueva línea de parentesco, en este el matrilineal, es la toma del poder de parte de los criollos. Y al señalar Chen Sham que era prerrogativa de doña Marcelina el arreglar el jardín y que ahora le correspondía a Lucrecia, esto pone de manifiesto el sentido de la Independencia. La estructura económicasocial de corte Neo feudal no cambió. Con este orden se intentó para de golpe de un concepto identificado con la persona del rey a un criterio nuevo de Soberanía Popular". (P. 93)

Nos identificamos con la función que representa Lucrecia descrita por Chen Sham "La función de Lucrecia cuya rebeldía y sus aficiones a los libros" y espantos, representan en herencia biológica y espiritual de todos los Mondragón, artistas, héroes y próceres locos, libertarios y emprendedores, que ella su brume y condensa en sí misma. Marcelina se lamenta, (P.19).

 Pobrecita mi Lucrecia, pensaba Marcelina – era demasiado despierta, siempre fue así; perece que hubiera nacido con los ojos abiertos.
 Seguramente la sangre de ese hombre europeo se impuso en ella, pudo más que el recato nuestro. (P. 95)

En el desarrollo de la novela se nos refleja la rebeldía de Lucrecia y esta frase que hace alusión al hombre europeo, refiriéndose al padre que no la reconoció oficialmente, esconde la influencia que generó la Revolución Francesa con sus conceptos de Libertad y que tanto influyeron en los independentistas.

Lucrecia representa a los criollos, a los cuales no se les reconocieron plenamente sus derechos, ya que sólo los Peninsulares se atribuían sus representantes directos del Rey, ya que los criollos eran los nacidos de españoles que nacieron en Nicaragua.

(Cap. #9). En este capítulo, se da el careo entre Venturita y Lucrecia en la biblioteca:

"Esos eran los momentos, allí en esa biblioteca se estaba decidiendo su Futuro y el de la criatura que ahora estaba segura de que llevaba en su Vientre, fruto de un amor soñado, casi místico, idealizado, que de pronto se hacía tan real". (P106).

- Este nos refleja las contradicciones entre los criollos y los peninsulares, y es donde el desarraigo de la estrecha localidad feudal se va a iniciar en la biblioteca de la casa, en donde la más joven y rebelde de los Mondragón Lucrecia, cuestiona los dogmas y rompe los eslabones de la tradición. Lucrecia es la contradicción y la contrariedad mayor de don Venturita y de todo lo que representa: el proyecto de auto invención liberal criollo que no es otra cosa que el mantenimiento camuflado de los valores españoles de la colonia; otra contradicción más del señor de la casa, quien se define fervientemente liberal.

Venturita ostenta al proclamarse constantemente descendiente directo del Cid Campeador.

Por otro lado los sirvientes, los criadas son portadores de la sabiduría popular que va entrar en franco diálogo y oposición con la sabiduría ilustrada del señor de la casa. Unas veces de manera implícita y otras veces de forma explícita, como en el caso de la nana Leonarda, una de las criadas de la casa, la de mayor antigüedad, cuya atrevida locuacidad polemiza abiertamente con el señor y sus amigos.

Todo lo cual entra en contradicción con su afiliación a la ideología liberal criolla y con su esquiva participación en las campañas bélicas de cualquier índole.

Además es congruente con los valores rezagados sociales de la colonia y la forma en que esto se reorganiza en nuestras sociedades posindependentista.

5.4 Historia Escrita.

El uso del intertexto cervantino suele ser frecuente en el mundo narrativo de *La casa de los Mondragón*. La escritora reelabora textos precedentes, en especial de de las letras clásicas la Biblia, Homero, Ovidio, Dante, Shakespeare y Cervantes; héroes mitológicos, filósofos como Platón, Séneca, Descartes, Rousseau, poetas como Bécquer, Darío, Cortés, y muchos otros escritores nicaragüenses, por medio de citas y paráfrasis que ponen de manifiesto la erudición poco común de su novela. La intertextualidad cubre una amplia diversidad de partituras musicales de Beethoven, Bach, canciones populares, cantos a la Purísima, alusiones a cuadros de pintores célebres como Da Vinci, Miguel Ángel, Goya, Velázquez, El Greco, etc. Que evidencian la solidez y riqueza de sus conocimientos pictóricos y musicales. De esta manera, *La casa de los Mondragón* posee el diseño de un inmenso mural.

Observemos que la narrativa omnisciente está presente en esta novela, pues abandona a veces su punto de vista y se identifica con su personaje convirtiéndose en una narradora cómplice en la madre soltera. La voz narrativa ante una ética masculina que sólo censura la conducta femenina. Las dos voces, la narradora y la de su personaje se juntan en un enérgico reclamo:

- Siempre la mujer tendría la culpa ¿y el hombre…?
- Luego continuaba evocando la pintura-: El ángel llameante expulsándolos.
 En esa lámina del libro, dos pagaban el precio del pecado, aquí soy yo y mi pequeño ser flotante, palpitante, inocente de su origen. (P. 114).

De acuerdo con Amoretti Revista de la facultad de filosofía y letras. Universidad Nacional. Costa Rica (2000,71-107)

- 1. La novela dirige una fuerte crítica a la jerarquía feudal del patriarca el retrato de la desigualdad y del falso convencionalismo social.
- 2. Observa con desconfianza la codicia y el individualismo del prototipo burgués.
- 3. Se trata ante todo del hundimiento y las transformaciones de la ideología y la psicología idílicas no adecuadas al nuevo mundo capitalista.

Mediante la novela se revela lo inhumano de la sociedad capitalista. Por un lado mediante la paulatina transformación de la ciudad. Así en el capítulo 33, titulado "Polvo o de oro", además de describir el exterminio ecológico producido por la introducción del cultivo del algodón y el enriquecimiento de algunos terratenientes, nos presenta la forma marginal en que vive parte de la población en el vecindario denominado "las gavetas", nombre que reciben las casas del tiempo leones en esta novela.

Las "gavetas" reflejan la contradicción con la casa solariega de los Mondragón al introducir el relato del recién nacido que es devorado por los cerdos que se pelean por sus restos en medio del patio de la vecindad.

Aquí hay una identificación con la calificación que le dio el Papa Juan Pablo II de capitalismo Salvaje.

4. La novela crítica los espacios históricos, lingüísticos y culturales establecidos por el colonialismo en el que la clase, la etnia, pero sobre todo el sexo son los criterios de exclusión para la mujer. Ibídem.

5.5 La Casa - Prisión.

Dice el diccionario que la Casa es

Edificio para habitar. Vivienda, lugar en que habita una persona o familia .Familia, conjunto de individuos que viven juntos .Linaje, ascendencia o descendencia de familia, especialmente de las pertenecientes a la nobleza: la casa de Austria . Establecimiento donde se desarrollan determinadas actividades o se prestan ciertos servicios: casa de empeños; casa de comidas; casa de beneficencia; casa de citas .Castilla del tablero de los juegos de ajedrez, damas y otros parecidos .ASTROL. cada una de las doce divisiones iguales en forma de huso , en que se considera dividido el cielo .Casa consisterial o casas consisteriales, edificio donde está instalada la administración municipal y donde se reúne el ayuntamiento .Casa de Dios de oración ,o del señor templo o iglesia . Casa de fieras, zoológico . Casa del rey, conjunto de personas civiles.

El pequeño Larousse Ilustrado (1999) Colombia Ediciones Larousse LTDA

El cronotopo de la casa con sus correspondientes calificativos, la palabra "casa" lo que va a caracterizar a sus moradores mediante una transferencia de sus propiedades materiales, arquitectónica.

- Una calle bien empedrada enmascaraba su majestuosa presencia. La casa solariega de los Mondragón estaba en el centro de la ciudad. Sus aleros cubrían la acera. Era esbelta, maciza, grande; con un portón, dos puertas y tres ventanales con pollinos, de donde surgían vigas altas de hierro encolochado. Formando una panza salida hacia la acera. Espinoza Gloria Elena, 1998: p 7

Si buscamos en el diccionario la palabra "solariega" leeremos lo siguiente. "Perteneciente al solar de antigüedad y nobleza". Término que indica antigüedad y nobleza y data este uso desde la Edad Media. A "solariega" también están unidas las palabras "solar" y "solera". Estas palabras se derivan de "suelo", "Casa solar" es una locución registrada también por el *Diccionario de la Real Academia*

Española en su edición vigésimo primera (Madrid 1992); esta locución se remite a descendencia, linaje noble. "Solera" denota, por su parte, el carácter tradicional de las cosas, usos y costumbres. De manera que al describir esta casa por medio de adjetivos como "majestuosa" y "esbelta"-la escritora la ubica desde el comienzo en la línea de la verticalidad, de la ascendencia-de la orientación hacia lo alto.

Esta apariencia de verticalidad y fortaleza al mismo tiempo la encontramos dentro de la casa, donde habitan vivos y muertos, en otra palabra está, el pasado y el presente. Por eso las puertas son formas de lo abierto (El presente, el mundo liberal que busca extenderse más allá de la estrechez local), pero igualmente son imagen de lo cerrado (el pasado, el mundo patriarcal que resiste al cambio y se encierra en sí mismo como las ancianas conventuales que habitan el fondo más oscuro y olvidado de esta casa).

En *La casa de los Mondragón*, encontramos a una familia que habita un solar conocido, de clara ascendencia, de tradiciones que se materializan en casa y cuyo guardián es el señor don Buenaventura Mondragón.

En *La casa de los Mondragón* a don Buenaventura se le ha atribuido la función de ser el ojo que todo lo ve, como los ojos panópticos de la divinidad, y hacer.—Por eso hace juicios y toma decisiones patriarcales, lanza miradas fugaces y vigilantes. Y en su papel de inquisidor todos lo que están en la casa se someten a sus reglas, excepto la protagonista Lucrecia.

La casa ha sido por lo demás, el cronotopo fundamental de la metáfora de la nación, mediante la cual se compara con los de otros pueblos, especialmente los latinos- americanos, se elaboran las ficciones de su identidad a finales del siglo pasado. En la literatura costarricense, cuya evolución ha sido resumida en mi interesante historiografía según *Ovares, Rojas* y otros 1993 fundamenta el devenir de esta metáfora comparándola con las diferentes posibilidades de vivencias históricas, sociales y culturales de Costa Rica.

La casa aparece en otros relatos, sea en de la literatura latinoamericana como *Viaje a la semilla* de Alejo Carpentier, o "la casa" de Julio Cortazar, en los que la problemática identitaria se encuentra triplicada en la identidad nacional, la identidad traumática del exiliado y la identidad del género. Esta problemática encaja con las mismas preocupaciones de *La casa de los Mondragón*, en lo histórico, en lo poético y lo diverso del mundo contemporáneo. En dichas novelas, el relato es el presente de lo pasado. Como podemos observar esta relación y situación es parecida al secreto que guarda Lucrecia con referente al nombre del padre de Lidia. Muestra del papel de la mujer que les ha tocado vivir de generación en generación. Veamos en la siguiente expresión:

- ¿Es qué no le dimos suficiente ejemplo cristiano para que saliera con esto? ¡Qué escándalo. Me va a dar el nombre de ese hombre, o se lo saco a la fuerza! (P. 105)

Y es así lo que motivó a Lucrecia en la medida que adquiría conciencia de su realidad, que no merecía mencionar a esa persona, pues no vale la pena, era mejor dejarlo sin rostro.

5.6 La Expulsión de Lucrecia.

Una vez que Lucrecia es expulsada, la tristeza se apodera de todos los miembros del clan, ni las tías ni los sirvientes tienen ganas de reír y se despreocupan de la casa, el punto de que la "apariencia reinaba en la familia para sostener la altura de su apellido". El nombre de Lucrecia es prohibido y el silencio esconde el verdadero drama familiar; la desolación y la tristeza se apoderan de *La casa de los Mondragón* en donde nada es igual desde ese momento. El dolor por la ausencia de la muchacha llega a su clímax en el capítulo 18, cuando doña Marcelina se lamenta del triste destino de su sobrina llegando a culpar al atavismo de la sangre de los excesos de su comportamiento; piensa para lo siguiente:

"Seguramente la sangre de ese hombre europeo se impuso a ella, pudo más que el recato nuestro" (P. 192).

Lucrecia es hija de un comediante de música quien la reconoció oficialmente; por consiguiente una bastarda que recogió don Buenaventura bajo su protección. Para doña Marcelina el jardín se asocia a Lucrecia, ella es importante para comprender la significación del espacio del jardín en tanto realización del paraíso destruido, pues la fuente de la alegría y de la vida ha desaparecido. De manera que detrás de la poda realizada por los gemelos Tiliuitas, la cual es causa de destrucción del jardín, se esconde un gesto simbólico en *La casa de los Mondragón*: la decrepitud y la desolación se han instalado en la casa.

Al ser expulsada Lucrecia, se identifica con la Eva mítica y *La casa de los Mondragón* establece tal equivalencia:

Era abortada de su casa donde había vivido desde que nació. Tenía que salir como Eva del paraíso. Recordaba aquella lámina que se llamaba "el pecado original" de Miguel Ángel, representaba la tentación y la expulsión del Edén.

Así la había expulsado su tío, su papa. (P. 114)

Lucrecia ha cometido un error desde la óptica del falo centrismo, por el cual debe pagar y comienza, para ella, su camino de pasión "al calvario" (P. 114).

En la medida que recorre las calles de León mientras es la comidilla de todos y le cierran las puertas de las casas a su pasar. A los ojos de la sociedad leonesa ella debe pagar su pecado y hacer penitencia (P. 115).

La sanción moral cae sobre la que ha infringido las leyes sociales y el temor a represalias del patriarca hace que todo León le niegue cualquier ayuda a Lucrecia. En lo que hace a la crisis en el imaginario social las consecuencias de ella no pueden durar eternamente y en el caso de la expulsión Lucrecia, ella es reinstalada en el reino de los Mondragón por orden de doña Marcelina quien pide

antes de morir ver a la que reconoce como su hija con todos los derechos patrimoniales del nombre y la sucesión.

- Ante la mirada de todo León, que asiste al repelió de doña Marcelina, el cortejo fúnebre la encabezan don Buenaventura y a su lado de negro riguroso, Lucrecia con Lidia entre sus brazos (P. 242).

Simbólicamente el poder del linaje es transferido a la sobrina por boca de doña Marcelina, quien agonizando transfiere en su sobrina las bendiciones del clan. De ahora en adelante, el sistema de parentesco de *La casa de los Mondragón* se invierte y comienza a perfilarse claramente una línea matrilineal. No es casual que un poco desvariado, don Buenaventura establezca unas semejanzas entre Lidia, la hija de Lucrecia y doña Marcelina.

(...) ¡Como se parecía esa niña a su mujer! Eso sucedía en su imaginación porque Lidia era una muchacha fina, parecida a Lucrecia nada tenía a la gran matrona hermosa, pero abundantes gorduras, el corazón de don Venturita deseaba que así fuera (P. 248).

Este movimiento es paralelo al envejecimiento y ensimismamiento de don Buenaventura, quien adelgaza y empequeñece en sus atributos tanto físicos como simbólicos; la decadencia de su poder, aparece; por ejemplo las criadas de la casa no le guardan respeto alguno y lo tratan de "roquito", vejete y se imagina cosas. (P. 247).

La sucesión esta ya asegurada y la genealogía de los Mondragón parecía ahora a manos de las descendientes mujeres del clan. Además otro detalle que explica el restablecimiento del orden social en la casa es la primera tarea doméstica ordenada por Lucrecia: bajo sus manos el jardín, empieza a florecer de nuevo. Así las palabras de Lucrecia tienen una proyección que irradia sobre el espacio de la casa y de sus habitantes: "No cabe duda que la tierra que tenemos es pródiga, sólo basta con plantas y ya surge la vida de sus entrañas."

5.7 La Biblioteca como Cuarto Propio que produce libertad silenciosa en Lucrecia.

Una Biblioteca es un conjunto ordenado de fuentes bibliográficas, directa o indirectas, dispuestas a tal manera que su consulta sea rápida, económica y eficiente. En el fondo, la Biblioteca es una máquina archivadora y proveedora de datos.

En la Biblioteca hay salas o sesiones en donde están todas las obras de referencia: Enciclopedias, Diccionarios Bibliográficos, Catálogo, Índices y otros instrumentos de aprendizaje para el lector lector.

Coloma González, curso superior de Español 1973: Editorial UNAN

Biblioteca n. f (lat. Bibliothecam) Colección de libros o manuscritos .2. Lugar en que se guardan .3 Mueble con estantes donde se colocan los libros .4 INFORMÀT .Librería.

El pequeño Larousse (1999) Colombia Editorial Larousse LTDA

Luego de estas definiciones en la novela, la Biblioteca adquiere un valor inestimable, para la autoeducación de Lucrecia quien lee con avidez novelas de todo tipo en especial los viajes, que hace volar su imaginación, hasta el punto de creerse heroína de las ficción que lee como, la novela de Flauvert *Madame Bovary*.

"Es la historia de una provinciana inconforme y soñadora. Emma Rovault es hija de un acomodado granjero, que pudo enviarla a un convento de Monjas para que hiciera sus estudios básicos, donde conoció algo de música y literatura. Emma se casa con Carlos bovary, al poco tiempo descubre la vida aburrida que el hombre le brinda, no es lo que ella había anhelado, le es infiel a su esposo. Y al no encontrar lo que deseaba prefiere ingerir arsenic y termina con su vida. Así ella expresa sus ansias de libertad y respirar en una sociedad hipócrita, que encubre sus vicios con falsos discursos y mojigatería". (Literatura y mujer P. 505 Colombia P. 524 marzo 1985).

"Don Auberto en su caballete" cuando se establece por medio de una sinécdoque; la relación espacial de la Biblioteca espinozciana con el castigo y el secreto, sin que haya una condición espacial, pasando de la revista de retrato de la familia Mondragón a la Biblioteca con estampas; ella se detiene en un que, a lo seguro contiene lámina sobre el vaticano. La curiosidad y el ansia de aventurarse en lo desconocido es tal que, en la mente de Lucrecia se confunden las imágenes de castigo y de seres deformados. Que contienen lo fresco de la capilla Sixtina, con las palabras connunatorias tanto de la tía Prudenciana, como la del padre Santolin: Chem Jorge

De inmediato venían a su memoria sustos provocados a la tía Prudenciana y a nana Leonarda sus lecturas y fantasías en la biblioteca y recordaba consejos de las buenas mujeres y el padre Santolìn: ¡Debía suspender cualquier motivación de pecado! ibídem

Los libros y pintura de la Biblioteca, relacionando con la transgresión del precepto divino del conocimiento prohibido a la humanidad según el "génesis".

Lucrecia entra en un trance místico. La eternidad se sucede en un instante y Lucrecia se abandona en una experiencia mística. Ella puede ahora ver fragmentos de un cuadro que se suceden rápidamente y su cerebro atisba en forma fragmentaria; estos cuadros son la "Magia desnuda" de Francisco de Goya. "El nacimiento de Venus" de Sandro Botticelli, "Eva" de Alberto Durero y "La Virgen de Guadalupe". Se trata de una cadena sinecdótica altamente significativa comienza con la "mujer desnuda" y termina en el "pecado" y el núcleo programático trae implícita la "noción de mujer" en sus dos arquetipos "Virgen y Eva", es decir la mujer que trajo su perdición.

El narrador omnisciente informa que a don Buenaventura, le disgustaba que Lucrecia pasará mucho tiempo en la Biblioteca leyendo. (P. 43)

Reafirmando el peso de la prohibición del conocimiento y la negativa a la educación femenina don Venturita decía que "las mujeres son para los trabajos hogareños, no para los libros" (P. 44)

Por otra parte la interdicción social y simbólica recae sobre Lucrecia, la heredera de la familia Mondragón y se acentúa en el capítulo 7 donde el narrador vuelve a recordar la prohibición que pesa sobre la Biblioteca; Lucrecia lee a escondidas de su tío el garante de las tradiciones "falo céntricas".

Lucrecia era adicta a ese cuarto de Biblioteca y al leer los libros sin que nadie se diera cuenta, porque leía lo que no le correspondía dado su edad y sobre todo porque era mujer. (P. 65)

La rebelión silenciosa de Lucrecia estaba marcada por la Biblioteca; sin proponérselo conscientemente [ella] iniciará el cambio gracias a las lúdicas visitas a la Biblioteca de la casa. Las lecturas que le estaban prohibidas provocaban este proceso de manera sutil.

Sham Chem Jorge Los secretos de la biblioteca y el triunfo de la nueva Eva en La casa de Los Mondragón

Y continúa diciendo Amoretti:

"El futuro de un clan familiar de rancio abolengo, cuya estirpe se perdiere en los orígenes de la nación de la historia leonesa, es de linaje patrilineal".

En otro orden la Biblioteca desempeña una función primordial en el proceso de socialización de la casa de los Mondragón: es lugar de encuentro y de tertulia y lo es porque prolonga una cierta idea de refinamiento de la lectura en la que se vivía en un mundo lejano clásico.

En todo espacio que contribuye al desarrollo de la individualidad, la Biblioteca representa el lugar preferencial para el repliegue de sí misma, al mismo tiempo

que funciona como espejo del alma en tanto posibilidad de libertad creadora y capacidad reflexiva.

Palacio de Casa ángeles y lobos.

Lucrecia se transforma en una bibliófila en los libros encuentra a sus confidentes e interlocutores en su soledad infantil: con ellos se inventa amigos imaginarios y reescriba su historia personal como afirma la Palacio "la lectura y la escritura constituye la única forma para trascender las limitaciones de su relación". Ibídem

Sin embargo la Biblioteca de la casa de los Mondragón encierra una paradoja; como propiedad de don Buenaventura representa la sinécdoque del poder del dueño y señor de la casa; pero esta legitimidad social y simbólica empieza a cuestionarse con Lucrecia, quien se oprobia e invade clandestinamente este espacio y lo hace suyo; esta usurpación no es inocente según veremos más adelante en el "Bildungsroman" cada vez que Lucrecia se apoderaba de este espacio para convertirlo en un escenario y así transforma la Biblioteca en un lugar para actuar como si fuera actriz.

Lucrecia entra en la Biblioteca que era el refugio de sus idealizaciones, el juguete secreto donde representaba como un teatro, una vida que no era la de ella y suspiraba porque hubiera sido. Ibídem

Lucrecia desempeñaba para sí misma una serie de papeles en los que ella es protagonista y heroína de espectáculo que representa en la Biblioteca ahora, convertida en escenario lúdico. *Ibídem*

La relación entre Lucrecia y la Biblioteca queda clara desde el capítulo 7 el narrador vuelve a recordar la prohibición que pesa sobre la biblioteca la rebelión silenciosa de Lucrecia está marcada por la biblioteca: "sin proponérselo

conscientemente (ella) iniciará el cambio, gracias a las lúdicas visitas a la biblioteca de la casa "

La ceremonia de la metamorfosis en pájaro azul, que se eleva por los territorios de lo imaginario y de lo inconsciente, funciona a la perfección y prepara el terreno para el destronamiento y usurpación de este espacio resguardado por los adultos y del que, a través de esta ceremonia.

Lucrecia se ha posesionada. Los signos que suceden; ella se siente en el trono y recibe las señas de su nueva condición de elegida:

(...) estoy hundida en el sillón de mi tío mi padre Buenaventura. La luz de la claraboya traspasó los muebles, traspasó mi cuerpo; estuve traslucida en el tránsito en mis transformaciones. Los chocoyos chirriando son mi realidad soy una mujer. (P. 80)

La metamorfosis de Lucrecia, con esa conciencia de esa mujer, desemboca en el capítulo 8 en la noticia que trae el caos y la destrucción de *La casa de los Mondragón*: Lucrecia está en cinta .La metamorfosis es física y nadie puede hasta ese momento percibir sus transformaciones. Nadie se había dado cuenta "se atisbaba un abultamiento inusual en su cuerpo esbelto y además fino"

Chen Sham Jorge 2007 p97

La escena del careo entre don Buenaventura Mondragón y Lucrecia, ocurre nada menos que en la Biblioteca. En primer lugar la joven no entiende lo sobresalto y mal humor de su tío ya que su experiencia de la vida, incompleta e inmadura no le permite decodificar el comportamiento de rabia experimentado por su tío; aclara el narrador al respecto:

Dentro de una ignorancia voluntaria no se había dado cuenta de su estado; solo se extrañaba de su metamorfosis y sospechaba pero de esos libros no había leído y en la novela no explicaba pormenores detalles o cambio como eso. (P. 98)

Lucrecia no tuvo acceso a libros donde pudiera conocer la literatura de la unión de hombres y mujeres en el acto de la procreación.

Y por último cuando entra en razón y toma conciencia de la realidad comparando su caso con el de tantas historias de amor que ha leído. Lucrecia contrasta "sus libros con historias de lejanos delirios como el suyo ahora".

"Ellos eran los momentos, allí en esa Biblioteca se estaba decidiendo su futuro y el de la creatura que ahora estaba segura de que llevaba en su vientre, fruto de un amor soñado casi mítico, idealizado, que de pronto se hacía tan real". (P. 106)

Llega a la resolución de no revelar el nombre del padre de su hijo y olvidarlo para siempre; un nuevo secreto se encierra sobre la Biblioteca. Ante los silencios de Lucrecia la cólera de don Buenaventura es implacable, expulsa a la joven de su paraíso, La casa de los Mondragón.

Todo ocurrió en la Biblioteca, lugares donde Lucrecia se entregaba por amor. Ahora bien su silencio es aquí rebelión en contra del poder del patriarca y su negativa a revelar el nombre de su amante son síntomas de que afronta su condición con aplomo, puesto que toma la resolución de olvidar "sufriendo el desierto que dejó el hombre que se fue".

Chen Sham Jorge Los secretos de la Biblioteca y el tiempo de la nueva Eva en "La casa de los Mondragón";;;;;;;;p106

Por otro lado, hay una implicación prospectiva de una visión de Lucrecia que funciona como una verdadera prolepsis que predice el desenlace de la novela. Tampoco es casual que esta visión se asocie con los recuerdos infantiles de Lucrecia sobre la prohibición de lo sexual y con la idea de pecado y de castigo que

la religión le había infundido, por ello, desde un punto de vista psicoanalítico, esta visión desemboca un movimiento en el que el ser se disuelve y pasa a mostrarlo los deseos y miedo de Lucrecia. Ibídem

VI. La mujer habitada de Gioconda Belli.

6.1 Contexto histórico

En julio de 1961 surgió el FSLN , fundado por Carlos Fonseca , Tomás Borge , Silvio Mayorga , el coronel Santos López ,Josè Benito Escobar , Germán Pomares , Rigoberto Cruz, (Pablo Úbeda) , Faustino Ruiz , Francisco Buitrago y Jorge Navarro siendo sus primeros militantes Víctor Tirado López ,Enrique Lorente Francisco Moreno , Marvin Guerrero , Fernando Gordillo , Mauricio Córdoba Iván Sánchez , Modesto Duarte , Oscar Benavides ,Filemón Rivera y otros.

Este acontecimiento histórico significó la alternativa popular apoyada a la alternativa burguesa reformista en la lucha contra el somocismo. Al referirnos a la creación de la vanguardia debemos subrayar el rescate que Carlos Fonseca hizo de Sandino y sus ideas un símbolo etéreo, no en un símbolo abstracto, sino una guía para la comprensión de la realidad nicaragüense y su transformación revolucionaria.

La lucha armada se iniciò con la guerrilla de Rìo Coco y Bocay en 1963 y fue la primera acción preparada por un grupo revolucionario màs o menos homogéneo.

En esto denota el FSLN perdura a los fundadores entre otros a Jorge Navarro, Francisco Buitrago y Faustino Ruiz," El Cuje"

En medio de la amenaza de imponer a otro Somoza en la presidencia de Nicaragua, el FSLN cumpliendo su papel de vanguardia del pueblo nicaragüense preparó desde principios de 1966 las condiciones materiales y organizativas para un nuevo enfrentamiento militar .El 22 de enero de 1967 en Managua y como parte de su campaña electoral el partido conservador convocò a las masas para una manifestación destinada a presionar al imperialismo para que desplazara a Somoza del poder, movilización que culminò con una masacre.

El 22 de enero significó, entre otras cosas el desplome de al autoridad del Partido Conservador sobre las masas populares hasta entonces hegemonizadas

por èl y la liquidación política de Agüero como dirigente de la oposición simultáneamente, se reafirma el señalamiento del FSLN de que la lucha armada era la vía correcta.

En agosto1967 levantó de nuevo en Pancasàn la bandera de la lucha armada. Esta jornada de lucha sirvió para que el FSLN se proyectara ante las masas como la única fuerza que se enfrentaba a la tiranía. Pancasàn permitió esclarecer las concepciones estratégicas y los métodos tácticos de la lucha armada.

Esta jornada favoreció políticamente al FSLN aunque fue una derrota militar.

La experiencia de Pancasàn trajo como resultado la formulación de una nueva estrategia conocida en su momento como "Acumulación de fuerzas en silencio"

Al cabo 60 horas de negociaciones, Somoza se vio obligado a aceptar las principales exigencias del FSLN que incluían la liberación de prisioneros sandinistas, la entrega de recursos económicos y la difusión de un mensaje a través de todos los medios de comunicación del país. Como señalábamos posteriormente el Comandante Contreras jefe del Comando, además de los motivos concretos de obtener la liberación de dieciocho dirigentes sandinistas encarcelados, la operación también tuvo otros fines, como comunicar al mundo la situación trágica que padecía Nicaragua como consecuencia de la represión gubernamental, la corrupción administrativa y otros hechos.

Monterrey Reyes Josè Apuntes Básicos para el estudio de la Historia General de Nicaragua 1989 p193-204

A mediados de 1974 la guerrilla, apoyada en el trabajo de meses y en el dominio de algunas zonas montañosas, logró que la venta campaña de aniquilamiento que la G N lanzó contra el FSLN fracasara.

En diciembre de 1974 y confiado en el apoyo incondicional que le daban los Estados Unidos de la República después de una campaña electoral que con una se reafirma el farsa.

Frente a esta situación el FSLN vio la necesidad de dar un golpe contundente a la dictadura y por graves rebeldes militares en la lucha.

La noche del 27 de diciembre de 1974 el comandante "Juan Josè Quezada " del FSLN, bajo la responsabilidad del comandante Eduardo Contreras (") irrumpió en la c asa de Josè María Castillo Quant alto funcionario gubernamental y amigo personal de Somoza Debayle, capturando y manteniendo como rehenes a elementos de la gran burguesía, embajadores y funcionarios somocistas que se habían reunido para rendir homenaje al Embajador de los Estados Unidos en Nicaragua.

6.2. La mujer indígena y la arquitecta moderna.

El título de la novela deviene de la siguiente: En el primer capítulo, el cuerpo, desde su muerte hace cuatrocientos años, ha sufrido una evolución abonada con su sangre en la tierra, es así como Lavinia experimenta una transformación a partir del injerto del jugo de naranja del árbol de su jardín. Su cuerpo es tomado por el espíritu de la indígena Itzá, quien, hace años luchó a la par.

Este acontecimiento es el nacimiento es el renacimiento espiritual que se le había penetrado a Itzá al morir, pero su nueva encarnación como árbol la sorprende.

"El árbol ha tomado mi propio calendario, mi propia vida, el cielo de otros atardeceres. Ha vuelto a nacer, habitada con sangre de mujer" (P. 10)

En las páginas que siguen Consideramos el porqué de La mujer habitada. Él porque Lavinia desde su interioridad representa el papel que jugó la mujer en la lucha, en la resistencia ancestral del indígena al español, y a la vez representó la toma de una autoconciencia y su búsqueda identitaria.

Además está presente como vinculo la voz Itzá, la mujer maya, la que tomó inclinación por participar en los juegos de muchachos, los arcos y las flechas. Y así, decidió guerrear, acompañar a los hombres al combate contra los invasores.

Y como arquitecta moderna, en Lavinia se encarna Itzá a través de la toma del jugo de naranja, obteniendo la conciencia cultural del pueblo precolombino sometido por la conquista española. Y surge su decisión de comprometerse con el movimiento sandinista. De Patria Libre o Morir , por cierto este lema del Frente Sandinista de Liberación Nacional expresa hasta donde estaba dispuesto todo sandinista para alcanzar un sueño de libertad , así le costara la vida .Después de todo qué es "vivir " una vida sin sueños y privado de libertad. Tal sueño fue una realidad un 19 de julio del año 1979, conocido como el Día de la Liberación de Nicaragua.

En cuanto al feminismo de Lavinia es concebido en el contexto de luchas de clases .La idea era luchar contra la desigualdad y contra todas las manifestaciones de opresión, discriminación e injusticia, pero desde un punto de vista de clase. Con la abolición de la dictadura de Somoza se conseguiría liberar las capas oprimidas y la emancipación de la mujer se logrará mediante la unidad entre los trabajadores y trabajadoras en contra del capitalismo.

Y es así, Flor encargada de tomar el juramento a Lavinia cuando ésta decidió incorporarse al movimiento. Y es así, que durante la Ceremonia, Flor dice una frase que encarna su posición como mujer en el Sandinismo (...) Patria libre o morir!

La mujer indígena y la arquitecta moderna

Lavinia, la protagonista, es una mujer de 23 años, miembro de la burguesía de la ciudad Ficticia de Fraguas, que abandonó la casa paterna para iniciar una vida independiente en su propia casa y trabajar como arquitecta.

Poco tiempo después descubre que el sistema "proteccionista" y patriarcal se extiende a todo el ámbito de su vida y que la historia personal no tiene ningún sentido si no es incorporándola a la historia del país.

La novela comienza con el primer día de trabajo, este día vuelve a su casa un poco angustiada, porque sus colegas masculinos no la toman realmente en serio por el hecho de ser mujer.

Su casa, símbolo del refugio personal, está cuidada y ordenada gracias a la ayuda de Lucrecia, la doméstica. En el naranjo en su jardín vive una indígena con el nombre Itzá que actúa como la voz interna de Lavinia, uniendo las dos historias. Ya que Itzá luchó junto a los hombres contra los invasores blancos y Lavinia a lo largo de la historia se integra a la lucha contra la dictadura militar en su país.

Lavinia cuenta con sus compañeros de clase social, ha desarrollado una serie de características de mujer independiente y creativa que la ubica en una posición de base ventajosa para iniciar un camino de conciencia política.

Entre los indicadores de esa posición de autonomía y fortaleza hay que mencionar su independencia económica, autorespeto, la capacidad de resolver problemas y no tener que hacer los esfuerzos necesarios para ella y la confianza en sí misma; muestra un comportamiento responsable y su sentido del humor y de reflexión sobre su realidad.

Itzá la mujer indígena, protagonista de la historia mágica en el libro, encarnada en el naranjo, representa la intuición o sea la voz interna de Lavinia. Es una mujer guerrillera que lucha junto a sus hombres contra los invasores españoles. Se unió al movimiento guerrillero en tiempo pasado. Y sigue viviendo en el naranjo observando, la vida ejercida de Lavinia, que personifica a Itzá del tiempo contemporáneo.

Las dos son mujeres anticonvencionales, combatientes, que han roto con las tradiciones de su época. En más de un sentido, ambas mujeres son "excéntricas". "Siento la sangre de Lavinia y me invade una plenitud de savia invernal de lluvia reciente. De extraña manera, es mi creación. No soy yo. Ella no soy vuelta a la vida. No me he posesionado de ella como los espíritus que asimilaba a mis antepasados. No. Pero hemos vivido en la sangre y en el lenguaje de una historia, que es también suya, ha empezado a cantar en su venas".

6.3 La subversión del mito de la manzana.

En esta obra, Belli realiza una subversión del conocido mito de la manzana, que se menciona en las Santas Escrituras, y que produjo la expulsión de Eva y Adán del paraíso.

... - ¿Con que Dios ha dicho: "No comáis de ningún árbol del huerto"?.

Entonces la serpiente dijo a la mujer:

- No moriréis. Pero Dios sabe que el día que comáis de él serán abierto vuestros ojos y seréis como Dios, conocedores del bien y del mal.
- (...) Al ver la mujer que el árbol era bueno para co mer, agradable a los ojos y deseable para alcanzar la sabiduría, tomó de su fruto y comió; y dio también a su marido, el cual comió; al igual que ella.

Luego dijo:

Jehová Dios: "El hombre ha venido a ser como uno de nosotros, conocedor del bien y del mal; ahora, pues, que no alargue su mano, tome también del árbol de la vida, coma y viva para siempre"

(...) Y lo sacó Jehová del huerto de Edén...

Si la obediencia de Eva, al comer del fruto prohibido, fue castigada con el pecado original, en *La mujer habitada* es el jugo de naranja abonado con la sangre de Itzá, el que transforma para siempre a la protagonista.

Algo semejante vuelve hacer Belli en la obra *El infinito en la Palma de la Mano*, en el capítulo IV subvierte nuevamente el mito de la manzana, veámosla en la siguiente expresión:

Extendió la mano. Su palma derecha tocó la áspera piel vegetal del árbol. Abrió los dedos... En valentonada, se acercó a la rama más baja, tomó el fruto oscuro, suave al tacto, Lo llevó a su boca y lo mordió. La dulzura del higo se extendió por su lengua, la carne blanda derramó miel entre sus dientes. El efímero pálpito de espuma de los pétalos blancos que caían del cielo se le antojó materia insustancial comparada con el jugo penetrante, el aroma de fruto prohibido. Sintió el olor dispersarse dentro de ella. El placer de sus papilas se expandió como un eco en su cuerpo. Entreabrió los ojos y vio a la Serpiente en la misma posición. (P 43.)

En el desarrollo de la obra se deducen que la comida del fruto, permitió que el hombre comenzara su desarrollo histórico. Al poner en juego su capacidad creadora, lo que le permite transformar el mundo.

La subversión de la manzana, en esta obra la convierte en la nueva Eva "arrojada al árbol genealógico, un cuerpo de serpiente con cara de mujer". La realización de la arquetípica Eva lo que hace que Adán infrinja el mandato divino y es tentada por el conocimiento de sí misma: Lucia Guerra, desmonta el arquetipo fundamental del discurso patriarcal, al tener en Eva la figura de la mujer subordinada al hombre, cuya fragilidad e imperfección conducen a la ruina del hombre; es decir en tanto causante del pecado y del sufrimiento de la humanidad.

Amoretti Maria De casas àngeles y lobos: p44

6.4 La subversión del mito de la naranja.

Esta subversión se da a través de Itzá. Es interesante que Itzá tenga como madre a la tierra, elementos de la mitología precolombina que Lavinia en el siglo XX hereda pero ahora transformada en mujer beligerante: que cambiará su toma de conciencia. La guerrera hace la observación siguiente al tomar jugo de naranja del árbol que tiene en su casa.

"Una oculta sabiduría nutre mi propósito. Dice que ella y yo estamos a punto de encontrarnos". (P 48)

Al ingerir el zumo de las naranjas que contiene el espíritu de Itzá, Lavinia se dejará envolver completamente en la lucha contra el gobierno militar. Además, Lavinia no tiene buena relación con sus padres, y el rol de Itzá en la formación del carácter de Lavinia es muy maternal, es decir, Itzá cuida a Lavinia como a la hija que nunca tuvo, dándole el ímpetu necesario para la lucha.

(Paredes, 2005 P. 102).

La subversión de la manzana en esta obra la relaciona en cuanto a la nueva Eva "arrojada al árbol genealógico, un cuerpo de serpiente con cara de mujer".

La realización de la arqueotípica Eva, la que hace que Adán infrinja el mandato divino y es tentada por el conocimiento de sí misma: Lucía Guerra desmonta el arquetipo fundante del discurso patriarcal, al tener en Eva la figura de la mujer subordinada al hombre, cuya fragilidad e imperfección conduce a la ruina del hombre; es decir en tanto causante del pecado y del sufrimiento de la humanidad.

68

Amoretti María De casas ángeles y lobos p 44

Esta subversión de Belli se refiere al mito de la manzana que se menciona en la Santa Escritura, causa que produjo la expulsión de Eva del Paraíso. Si la desobediencia de Eva al canon del fruto prohibido fue castigada, en la mujer habitada este jugo de naranja abonado con la sangre de Itzá, es todo lo contrario, pues la magia del brebaje toma cuerpo en Lavinia y de indefensa se convierte en persona que lucha por una noble causa aunque muere por ella al final. Su conciencia dormida, se despierta por varios factores.

VII. LA MUJER

7.1 El Erotismo un cuerpo como rompimiento del canon.

Los temas sobre el amor, la mujer y la muerte han sido una constante temática a través de las épocas. En La Sagrada Escritura de Oriente se explica la creación por medio de un dios hermafrodita: ambos al juntarse componen el UNO. De esta cúpula de especie de boda cósmica descienden los hombres, por tanto el erotismo tiene carácter sagrado. Según María Rosa Lida de Makiel 1951 en su formidable estudio "La Tradición Clásica en España" las tórtolas, palomas, ruiseñores y otros animales, simbolizan un erotismo tanto sagrado como profano que alcanza a su máxima expresión en la poesía de los místicos españoles.

El erotismo, confesiones de Gioconda Belli

Gioconda afirma deseosa de que la intimidad literaria adquiera la naturalidad nicaragüense, descarté el uso culto del "tú" e incorporé en mis poemas el trata familiar y nuestro del "vos" .Fue un acto espontáneo del que fui pionera inadvertida, según dijera después Ernesto Cardenal.

La Prensa 2010

En cuanto a las confesiones de Gioconda señala: deseosa de que la intimidad literaria adquiera la naturalidad nicaragüense, descarté el uso culto del "tú" he incorporé en mis poemas el trato familiar y nuestro del "vos". Fue un acto espontáneo del que fui pionera inadvertida, según dijera después Ernesto Cardenal. Ibídem

De la misma manera recuerdo, quienes se refirieron a mi poesía como poesía vaginal, o quienes se escandalizaron de que una mujer aludiera al cuerpo masculino como par de sus deseos. Aunque desde mis primeros poemas tuve conciencia de que revelaba la sensualidad de mi impulso amoroso, el tránsito de la manifestación espiritual de mi amor de mujer a un lenguaje donde el cuerpo ocupaba el centro metafórico, me pareció no solo natural, sino más acorde con el género que cambió la comodidad eterna por el olor y sabor de una lustrosa manzana. Me parecía incongruente que en una cultura donde se exaltaba a la mujer como objeto de deseo, se considerará impropio que ella deseara a su vez. Pasar de ser la que es mirada a ser la que mira fue para mí un acto de libertad necesario. Mantener la ficción de la pasividad femenina era negarle el erotismo al amor y continuar validando la mentirosa y masculina noción de que hay un cazador y una presa.

El verdadero erotismo, a mi juicio, no podía existir más que a partir de dos sujetos interactuando. De allí que el salto que di y que sólo tiempo después reconocí como mi mayor y más feliz transgresión fue el de situarme como sujeto de mi propio erotismo.

Al dejar de aceptarme como objeto, escribí desde una posición de poder, ergo "masculina", redefiniendo el amor y la sensualidad en mis términos de mujer. Creó que, más que participar en una revolución, esto es lo más revolucionario que he hecho en mi vida.

Del erotismo de la carne pasé al erotismo de la patria. Para mí, la revolución constituyó un hecho erótico. El cuerpo del hombre y mi propio cuerpo se metamorfosearon en el cuerpo del país, y los amores humanos y ciudadanos se confundieron en uno solo. Nicaragua se hizo mi amante mítico y la misión de contarla y contarla me poseyó. Fue así que me enamoré de ella, me comprometí, escribí apología, soñé con un matrimonio perpetuo y una vejez feliz y de lo único de todo eso que reniego ahora es de los despojos de mi familia Política. Como escritora, la novela me ha entregado el erotismo verbal totalizante y ha puesto a mi alcance todos los paisajes, todas las épocas y todas las fantasías de mi imaginación. Veamos lo que expresa.

¡Ah Nicaragua!

Vos sos mi hombre con nombre de mujer ¡

Me gusta tu nombre, pecho verde y cruzado

Donde oigo magna y volcanes.

Me gusta esa manera en que me has poseído,

Llenándome de grama, de dolor y de risa

De los pies hasta el pelo...

Estoy enamorada de vos

Terriblemente enamorada p86

Gioconda ve a Nicaragua con un sentimiento pasional, ardiente que se expresa en términos eróticos. Eros y política en las escritoras nicaragüenses: 1964-204 Vivas palacios Nydia

El erotismo lo queremos señalar como lo refleja Gioconda Belli en el empleo de un erotismo lírico, delicado, un cierto sexual que se hace poesía, una armonía de cuerpos, de mis rica y entrega amorosa. No se trata de la actitud obligatoria, urgente y a veces brutal de la posesión de la hembra por el varón, sino de la comunión espiritual y física de la amada y el amado como una unión sagrada donde se encuentra a Dios. Como dice el filósofo Francés George Bataille "el

erotismo en las religiones orientales es sagrado". Veamos esta descripción lírico de lo erótico, en *La casa de los Mondrag*ó*n*:

Rolando introdujo la llave en la cerradura que sintió hasta el sofá. Su respiración se paralizaba y luego se agitaba. Entró, y al advertir la insinuante paso de su mujer como una maja desnuda entre velos blancos, dejó caer los papeles. El asombro por un momento lo paralizó. Sin dejar de verla, se dejó llevar con la prisa de sus reprimidas ausencias hasta penetrar entre los tules que lo cubrían, que parecían cojines de nubes.

Partieron a parajes de exóticos aromas; por mares e impetuosos torrentes; tempestades de estrellas, polvo cósmico y luces astrales. Abrasadas las entrañas, al compas de rumbas y mambos trepidantes. El niño soltó el llanto a causa del rumor de suspiros y lamentos deleitoso, emitidos por sus padres, en la danza con que había sido creado. Desde el cementerio llegó el canto dulce de los versos que Lucrecia pronunció a través del viento...

... El hada entonces me llevó hasta el velo que nos cubre las ansias infinitas la inspiración profunda y el alma de las liras. Y lo rasgó y allí todo era aurora...

Recién casada el marido joven y enamorada llegaba con urgencia apasionadas; deseaba tocarla, palpar dunas, valles y colinas, olfatear rincones.

La casa de los Mondragón, de Espinoza p 312

... Resistía a los intentos, al tacto tembloroso que la desesperación del amor, producía, pero terminaba rindiéndose, porque ella también sentía la vertiente saliendo con violencia de la hembra. Era muy fuerte, naturaleza y sentimiento unidos, desesperados, para hacer la fusión necesaria. ¡Explosiva! Jadeante, sudorosos, expeliendo olores aspirados con delirio, ondulantes en la cama, desarreglaban

sábanas cuidadosamente extendidas, dejándolas perfumadas con el aroma del amor, junto a la muñeca de trapo, obsequiada por don Benvenuto, la de los ojos permanentemente asustados. (P. 294)

Erotismo en La Mujer Habitada.

La relación amorosa de Felipe y Lavinia da lugar a un discurso erótico en el texto que juega un papel liberador importante en la novela , Lavinia se ubica fuera de la tradición burguesa anquilosada por sus padres y por la pareja sobria y reservada de Sara y Adrian .Además el erotismo de La Mujer Habitada no se restringe a las relaciones sexuales sino que abarca un espacio más amplio al que se incorporan las relaciones mujer —naturaleza un mundo alternativo cuyas interacciones son una amenaza a las normas convencionales. Sin embargo el erotismo funciona como una liberación simbólica más que real.

Ejemplo del erotismo en La Mujer Habitada

Lavinia pasó. Estaba consciente de la blusa aún mojada, pegándose a la piel; los pezones alzados en el frio del aire acondicionado. (P. 23)

Le gustaba frotar el jabón hasta hacerse bordados de espuma en el cuerpo desnudo, ver los vellos del pubis tornarse blancos, reconocer aquel cuerpo asignado misteriosamente para toda la vida. (P. 27)

Empezaron a merecerse. Confundidas las piles. Las piernas de Lavinia adherida a los pantalones de Felipe. (P. 30.)

Siguió bailando con una música inventada por él, moviéndose al ritmo de la necesidad del cuerpo, ajeno al ruido. (P. 31)

Entraron a la casa a oscura. Todo sucedió con gran rapidez. Las manos de Felipe subían y bajaban por su espalda, deslizándose hacia todas las fronteras de su cuerpo, multiplicadas, vivaces explorándola, abriéndose paso por el estorbo de la ropa. Ella oyó responder en la penumbra, todavía consciente de que una región de su cerebro buscaba asimilar lo que estaba sucediendo sin conseguirlo, enceguecida por la piel formando mareas de estremecimientos. (P. 32)

Cuando bajaba el río de agua quietas, a traerles agua, esperaba con las piernas abiertas, que la superficie estuviera lisa, inmóvil, para mirar mi sexo: misterioso se me hacia la hendidura entre las piernas, se parecía a algunas frutas; los labios carnoso y el centro, me delicada semilla rosada. (P. 74)

(...) Por allí penetraba Yarince y cuando estaba en mí componíamos un solo dibujo un solo cuerpo; juntos éramos complejos. (P. 74)

7.2. Discurso androcéntrico y ginocéntrico.

Para organizar el pensamiento de las mujeres se ha implementado el terreno difícil de la diferencia, con el uso de las diferentes categorías que son., la poetiza, la poesía femenina y nuca se oye hablar de la poesía masculina. Y que estas categorías han sido útiles. Y a la vez peligrosas: para el pensamiento autónomo, a través del deseo, la autoafirmación, la transgresión, los regocijos y las delicias excéntricas individuales de las mujeres.

Merece la pena explorar un poco este asunto de las categorías: la primera es la palabra poetisa. Las otras dos palabras son; poesía femenina, nombra desde afuera, usada de menor importancia, en la jerarquía del imaginario machista. El término poesía femenina confunde el reconocimiento de la mirada de las mujeres (debido a su identidad sexual frente a una sociedad segregada), reiterado y dicotómico esquema de género (Los masculino y lo femenino).

Virginia Wolf, en *Habitación propia* y Simone de Beauvoir, aún después de las reflexiones clásicas en el *Segundo Sexo*, señala que se sigue usando el término

poesía femenina, la práctica del sistema sexo – género que perpetúa las violentas estructuras de exclusión patriarcal, sin dudas, por una intencionalidad que, por ignorante o inconsciente permite a los hombres perpetuarse sus cómodos privilegios cotidianos y literarios ganados a costas nuestras. Es tiempo de romper de una vez por todas las categorías paternalistas, estigmatizadas y opresivas que nos imponen un canon androcéntrico, generan estrategias interpretativas androcéntricas, lo que favorece a su vez los escritos hechos por hombres.

Para romper este ciclo, la crítica feminista debe luchar en dos frentes:

Primero, la revisión del canon para incluir su cuerpo significante de obras escritas por mujeres y un segundo el desarrollo y estrategias de lecturas que concuerden con las preocupaciones, experiencias y técnicas literarias que conforman estos textos.

Showalter, Elaine "Crítica feminista en la zona salvaje. 1991p331-353

Y además Guerra Cunningham en "La última niebla" 1935 pone de manifiesto la dicotomía esencial observando en los roles primario de cada sexo; mientras el hombre partiendo de esquema racionales modifica y domina la naturaleza con un afán utilitario creando así cultura, la mujer, en su función biológica se identifica con las fuerzas naturales y primitivas partiendo del movimiento regenerador del ciclo cósmico. La mujer se concibe como un ser infructuosamente busca la unión con los elementos naturales. La protagonista de "La última niebla" novela de María Luisa Bombal por ejemplo, luego de ver a Regina con su amante, huye al bosque y se sumerge en las aguas de un tanque cuyo contacto se describe de la siguiente manera:

"Me voy enterrándome hasta la rodilla en una espesa arena de terciopelo. Tibias corrientes me acarician y penetran. Como con brazo de seda, las plantas acuáticas me enlazan el torso con sus largas raíces. Me besa la nuca y sube hasta mi frente el aliento fresco del agua". De manera similar la tierra con sus aromas sensuales despierta en la mujer el erotismo.

Bombal María Luisa La última Niebla 1935 p 15

Otro ejemplo es el caso de la protagonista de "La cenizas" cuando yace sobre la tierra. Expresa lo siguiente:

"Su sensibilidad agoniza exasperada por la gama de olores. Se tiende sobre la tierra parda y permanece durante horas, quieta, como petrificada. Sintiendo el beso de las raíces en la piel desnuda del cuello y de los brazos. El crepúsculo la cubre de sombra; corriente de lluvia circula bajo el suelo y la envuelve. La unión con los elementos primordiales femeninos del agua y de la tierra plasma una visión arquetípica de la mujer concebida como un ser en esencia ligado al ámbito natural que simboliza lo fértil, libre y elemental. Es importante destacar el arquetipo femenino presente desde una perspectiva interior está configurada solamente por las cualidades positivas de la Magna Mater a diferencia del arquetipo observado en la literatura masculina en la cual éste se bifurca en Tierra y Madre - Terrible". El conflicto básico arranca del código moral y sexual que refrenan el impulso erótico en una sociedad que al fijar el matrimonio como única meta para la existencia de la mujer.

Cunnigham Guerra Lucía, La Ceniza 1942

Otros críticos han sabido valorar las obras de mujeres como Storni, Agustina Mistral, Silvina Victoria Ocampo y María Luisa Bombal por su excelente producción que se justifica por ser de una clase media. Sin embargo, en Nicaragua, durante los años sesenta, las escritoras perfilan voces, con el uso de un lenguaje lírico, metafórico o simbólico comienzan a transgredir los límites temáticos como estilísticos, es necesario destacar, la poesía cósmica de Mariana Sansón, cuyo libro conocemos, "El Zoo fantástico" Managua, INC, BANIC, INCH, 1994p 55 constituye un poemario metafísico y enigmático, mostrando dos facetas transgresivas. Lo erótico y lo político en la "ultima década del siglo XX", en una

segunda época, se dieron rupturas en la técnica narrativa y en el estilo como lo demuestra Gioconda Belli, Rosario Aguilar y Gloria Elena Espinoza quienes incorporan un mundo plurivocal y la parodia ,una amalgama de voces intertextuales que constituyen la esencia de la posmodernidad.

Es justo y necesario reconocer la labor de María Teresa Sánchez que fundó la editorial "Nuevos Horizontes "en 1948 en cuya imprenta publicó la primera Antología de poesía Nicaragüense representativo de los mejores poemas de los poetas.

Discurso androcéntrico en La Mujer Habitada

Lavinia critica el rol estereotipado de los hombres y las mujeres

(...) "los dos hombres parecían disfrutar de su actitud de paternidad laboral. Lavinia se sintió en desventaja" (...). No le gustaba sentirse en escaparate. Le recordaba el regreso de Europa, cuando su padre la llevaba a fiesta, engalanada y la soltaban para que la husmearan animalitos de sacos y corbata. Animalitos domésticos buscando quien le diera hijos robustos y frondosos, le hiciera la comida, le arreglaran los cuartos.

Discurso ginocéntrico

Lavinia decide ser militante de la mano de Flor y a partir de allí desarrolla paulatinamente una conciencia autónoma que le permite comprometerse con tarea propia de un movimiento de izquierda como convencer a futuros militantes, realizar un entrenamiento para la lucha armada incorporándose como parte de un engranaje donde ella participa con compromiso, asumiendo una nueva identidad.

Lavinia aquí toma una distancia crítica del discurso sandinista. Su voz de mujer produce cierta ruptura con los resabios machista presentes en la revolución. Se percibe que la relación de Lavinia y Felipe nunca será igual. Pero Lavinia decide incorporarse a la revolución a pesar de la resistencia de su compañero.

Critica en el personal de Felipe, el revolucionario, amante de Lavinia, actitud paternalista masculina protección a la mujer (74)

(...) estaba con un hombre que pertenecía a propósito que en nada se parecían a los suyos.

Una cuestión importante es por qué Lavinia desde su interioridad representa el papel que jugó la mujer en la lucha, en la resistencia ancestral del indígena al español, y a la vez representó la toma de una autoconciencia y su búsqueda identítaria.

En el discurso androcéntrico, la protagonista cuestiona este discurso sandinista de lucha contra el sistema capitalista, plantea la lucha contra el patriarcado y contra el sistema de dominación sexual. El feminismo de Lavinia no es ciego a la historia ni a la experiencia de las mujeres trabajadoras.

En la obra "El infinito en la Palma de la mano" nos relata el entorno del Paraíso en el que vivía Adán y Eva antes de desobedecer a Eslokin al mismo tiempo, conocer por medio de la obra como era la vida de la pareja después de ser expulsados del Paraíso.

La subversión del mito de la manzana. Es que a través del mito de la fruta prohibida, al comerla le había despertado un deseo extraño de líquidos dulces, de recorrer con la boca la piel de Adán. Y es así, que descubre su propia desnudez existencial, en el texto hebraico, viene a representar simbólicamente en la caída del mundo mágico de la inocencia, en medio de un jardín. Frente al "árbol de la vida".

Belli intenta develar con su lectura la subversión del mito de la manzana, la creación, la sabiduría que a ella misma le inspira y enseña la revelación Bíblica.

El texto *La mujer habitada* nos muestra las características del realismo mágico a través: de aspectos como la imaginación, ya que explora la subjetividad psicológica de sus personajes con magistral inteligencia poética, notándose en

oraciones un cierto tono surrealista. Y además sigue el relato bíblico en descripciones liricas, cavilaciones morales y enlaces narrativos con los arquetipos del relato jaimista. (Nombre de Dios en su septuagésima segunda encarnación en la tierra, en la persona de Haile Slassiel. Su nombre invoca el poder del Todo Poderoso. Salmo 68:4

En la obra *La mujer habitada* describe a Felipe como un protector paternal, amoroso que representa el rol tradicional del patriarcado, relación de poder hacia la mujer.

Además está presente como vínculo la voz Itzá, la mujer maya, la que tomó inclinación por participar en los juegos de muchachos, los arcos y las flechas. Y así decidió guerrear, acompañar a los hombres al combate contra los invasores.

Y como arquitecta moderna, en Lavinia se encarna Itzá a través de la toma de jugo de naranja, obteniendo la conciencia cultural del pueblo precolombino sometido por la conquista española. Y surge su decisión de comprometerse al movimiento sandinista. De Patria Libre o Morir.

Discurso androcéntrico

Felipe era un hombre que obviamente la consideraba solo un "remanso amoroso" de su vida. Un hombre que podía desaparecer cualquier día tragado por la conspiración. Debía dejarlo, pensaba. Pero no podía. Si antes la atraía, ahora la atracción era doble. Él halo de misterio y peligro la atraía muy a pesar.

7.3 La novela del Bildungsroman. Acercamiento teórico

La palabra "Bildum" es de origen alemán y se designa como "novela de desarrollo" o "novela de aprendizaje"

En esta narrativa se presenta a un hombre pasivo que desarrolló gradualmente su propio potencial a través de la interacción con un ambiente.

Para el filólogo Johann Carl Simon Morgenstern en 1820, significa "novela de aprendizaje o de formación" y se suele emplear para tratar de aquellas obras en las que se muestra el desarrollo físico y psicológico de un personaje a lo largo de su vida.

Para Johann Carl Simon, Bildung envuelve el desarrollo de un innato potencial genético bajo la influencia de un ambiente geográfico y cultural. El papel del género en la teoría clásica concluye que la mujer es pasiva por naturaleza, mientras que el hombre activo, racional y las mujeres imaginativas. También Schiller en la novela Self-discovery del Yo siglo XVII –XVIII había escrito los mismos estereotipos en su teoría estética adscribiendo la belleza y gracia a la mujer y a los hombres reservan la dignidad y lo sublimen, ambos al igual la naturaleza a la mujer, ellos le están negando cualquier oportunidad de participar en el fracaso del bildung. Es una forma de disciplina social que requiere aceptación personal, está reducido a una elite y sólo para hombres.

A lo largo de la historia de la literatura, la mujer ha mostrado una postura cambiante, desde esas descripciones, reflejo de una sociedad hostil determinada, que la mostraban dependiente de una entidad masculina superior, ya fuera el padre, el esposo o un tutor, a otras posturas en las que la mujer comienza no sólo a tener conciencia de sus derechos, sino también a elevar su voz para reclamarlos, creándose, así, la conciencia de su identidad femenina.

El desarrollo ficcional toma dos formas: la apropiación femenina del Bildungsroman y las novelas del despertar. La novela del primer caso retrataba el proceso gradual del descubrimiento del Yo, de las mujeres. La fisiología sigue un camino similar a las novelas con protagonistas masculinos del Fildungrs del siglo XIX, aunque en el caso de la integración de la mujer moderna como en todo es reemplazada por la confianza en su Yo, y el grupo feminista de la comunidad familia. Pero la nueva tradición feminista del Bildungsroman comparte importantes características con sus equivalentes del siglo XIX

Los críticos del siglo XIX, XX definen al Bildungsgroman como patriarcal, género nacional que se enorgulleció de ocupar un lugar en el nuevo canon literario. Si el Bildungsroman es el giro del género que describe los cambios históricos, recuentos del género muestran un interés en las nuevas formas de definir este cambio, en términos de transformación de la esfera pública, la reestructuración la familia y la codificación de los roles al género representado por la modernidad.

Así, en *La mujer habitada*, las mujeres tomaron parte en la participación de la revolución no en la cocina, sino como combatientes. En el liderazgo político, ella juegan otros roles durante la guerra y adquieren una toma de moral y autoridad. Observemos sus acciones: por amor a Felipe esconde a un guerrillero en su casa, lo que significa la prisión-la muerte. Su amistad con Flor la enfermera que en la clandestinidad consigue medicina y cura al guerrillero herido. El aborto de una empleada, Lucrecia, mujer que vive en la miseria, con el vientre desgarrado casi al borde de la muerte. El contemplar en los barrios paupérrimos la desesperación de los obreros que serán desalojados de los terrenos baldíos donde la compañía, para la que ella trabaja construirán nuevos complejos habitacionales. El asistir a un hospital y notar la pobreza falta de medicamento y la escasez de atención medica, en donde mujeres indigentes esperan consulta. Y veamos lo siguiente.

... Notó que las demás personas en la sala la observaban...

... Recorrió con la vista... Unos pies de mujeres mayores se movieron. Eran gruesos. Las venas varicosas asomaban por encima del cuerpo negro y tosco. La punta del calzado había sido cortada para que el tamaño insuficiente no estrujara los dedos de la nueva dueña. Los dedos de uñas quebradas y violáceas eran grotescos. Lavinia miró los de alado. Mujer más joven. Tendían a lo sumo 30 años. Sandalias que en algún tiempo fueron blancas. Pies moreno. Ásperos. Las uñas exhibían esmalte casi purpura descascarados. Viejo. Venas protuberantes. Y más allá. Las suelas gastadas de zapatos masculinos. Calcetines cortos. El elástico ya flojo. Una rotura asomaba por el borde. Recorrió hipnotizada la hilera de pies tristes.

Levanto los ojos. La miraban. Los bajo de nuevo. Sus pies entraron en foco. Sus pies finos. Blancos, asomando por la sandalia de tacón, las sandalias marrón, suave, cuero italiano. Las uñas rojas. Eran lindos sus pies. Aristocráticos. Cerró de nuevo los ojos.

Ella se había comprometido a luchar por los dueños de los pies toscos, pensó. Ser una de ella. Sentir en carne propia las injusticias cometidas contra ellas. Esa gente era "pueblo" del que hablaba el Programa del Movimiento. Y. Sin embargo, ahí junto a ellos en la sala de emergencia sucia y oscura del hospital, un abismo los separaba. La imagen de los pies no podía ser más elocuente. Sus miradas de desconfianza. Nunca la aceptarían, pensó Lavinia. ¿Cómo podrían aceptarla alguna vez, creer que se podría identificar con ella, no desconfiar de su piel delicada, el pelo brillante, las manos finas, las uñas rojas de sus pies? (P. 148)

Poco a poco Lavinia, la profesional graduada en Europa, se conecta con Flor. A escondidas de Felipe, la va introduciendo a la organización clandestina y hace el juramente de "Patria libre o Morir". El personaje ha llegado a lo que se llama en el Bildungsroman "a Warkering el descubrimiento de su realidad que pretendía, ser indiferente. Lavinia ha madurado tomando decisión de integrarse de pleno a la lucha armada. No obstante el personaje desvirtúa al final, antes de morir, Felipe le indica lo reemplace en la lucha."

Jean Franco. Plotting Women, 1990 138

La historia del Bildungsroman femenino en La Casa de los Mondragón

La historia se centra en el drama de Lucrecia, la sobrina del señor Mondragón. Ella representa la clásica heroína, pero fracasada del Bildungsroman o novela de aprendizaje. Porque este personaje se malogró. Según la novela alemana, el héroe, a través de varias experiencias y estudios, llega a convertirse en un hombre de bien, un hombre culto, pero en este tipo de novela la mujer nunca es la protagonista. Gloria Elena Espinoza establece dos subversiones. En primer lugar, se trata de una mujer del siglo XIX, Lucrecia en segundo lugar invierte el

Bildungsroman al representar a una heroína, un espacio mágico, donde es la protagonista fracasada., ella aficionada a la novela, se cree un mundo imaginario o un espacio mágico, donde es la protagonista. Viene a ser una especie de Madame Bovary al creer que es la heroína de las novelas románticas.

El papel de Lucrecia no se logra, ya que en una de las características de la teoría del Basting, en la que se considera que el Bildungsroman, lo asisten de la forma anterior de la novela: que presenta a un personaje en el proceso de venir hacerlo que a través de esta protagonista se enfocan cambios sociales y expresa lo siguiente:

Lucrecia está allí, precisamente, para cuestionar las dogmas y romper los eslabones de la tradición. Lucrecia es la contradicción y la contrariedad mayor de Don Venturita y todo lo que él representa. (P. 38)

Amoretti Hurtado Amoretti, María la casa de los Mondragón (1990-2000-

Además consideramos que no se podría afirmar su desmoronamiento en Lucrecia, que en agonía le sonrió, mostrando perdón a Don Venturita, cumpliendo la palabra de la Santa Escritura, perdonando setenta veces diez. Cito la expresión de Venturita:

Lucrecia lo miró intensamente, sonrió. Don Venturita no pudo soportar esa sonrisa. Aún en ese momento de impotencia le regalaba esa mujer. Era demasiada fuerte demasiada mujer, demasiada grande su espíritu, generosa. (P. 299)

Es expulsada Eva de su casa donde vivió desde que nació tenía que salir como Eva del paraíso. (P 114).

Observamos valientemente lo que pasa, pare a su hija con mucha honra como mujer de nuestro pueblo y pasa muchas dificultades y afronta las siguientes situaciones.

(...) llega al bario a casa de Domitila. (P. 122.)

En seguida valientemente continúa enfrentado la vida, regresa a la casa de los Mondragón entre la vida y la muerte y le da una sonrisa de perdón y don Buenaventura se quede sorprendido de ver su coraje ante la vida, apoyo a su hija, para que no dejará ir el amor de su vida.

7.4 La Participación de la Mujer Beligerante en la insurrección de la revolución nicaragüense.

La mujer desde nuestros ancestros, ha jugado un papel beligerante en las diferentes luchas. Durante la lucha indígena contra la colonización española, las mujeres indígenas se negaban a procrear hijos, para que no nacieran bajo el dominio español. Lucharon a la par de los hombres y es así, que en las diferentes luchas, la mujer ha estado inmersa. En el proceso de Liberación Nacional contra la ocupación de los Marines norteamericanos, en que la mujer participó activamente en los diferentes frentes de lucha al lado del Ejercito Defensor de la Soberanía Nacional, jefeada por Sandino y durante la lucha contra la dictadura militar somocista, las mujeres participan activamente destacando los nombres de: Luisa Amanda Espinoza, o Arlen Siu, entre otras. En los golpes militares de mayor envergadura, previo a la insurrección, la mujer forma parte de los comandos que realizaban las acciones y por mencionar una acción esta el asalto a la casa Chema Castillo y operación Chanchera, "Asalto al palacio nacional". Y ocupando cargos de dirección. En el proceso insurreccional, ocupan cargo de dirección en los diferentes frentes de guerra. Su actuar fue en el campo Político-Militar a todos los niveles. Entonces así, las mujeres toman conciencia sobre la existencia de las desigualdades de género, el acenso de la organización de participar activamente. He de señalar la mujer como madre, jugó un rol fundamental, apoyando moralmente a sus hijos durante la lucha contra Somoza, resistiendo estoicamente ante la muerte de sus hijos al enfrentar a la dictadura.

La revolución del 79 abrió las puertas a las mujeres para que entrasen al ámbito público para participar masivamente en el proceso Político Nacional. Reflejo de las actividades participativa, económica, política, culturales y sociales se dan en el

contexto histórico, para 1996, Nicaragua fue el único país en que la presidencia y la vicepresidencia de la república y del poder electoral estuviesen en mano de mujeres en representación de Centroamérica.

Producto de su participación, se ganaron espacio para que el Gobierno de Nicaragua ratificará en 1981 la Convención sobre la eliminación de la forma de discriminación contra la mujer. Su aplicación efectiva no se ha materializado ya que aún la aprobación efectiva no se ha logrado como podemos notar la Constitución Política de 1987 se consigna la igualdad absoluta entre el hombre y la mujer. Aún no ha sido reformado los Códigos Civil Penal y Laboral, datan de 1904, 1945 y 1974. Aún con todas las manifestaciones de empuje en que realizan las mujeres, existe resistencia en los programas Gubernamentales y no Gubernamentales a enfocar las necesidades de género: se han venido dando muy pausadamente estos espacios, aunque es notorio que las instituciones están orientadas, a la atención de la mujer. En la actualidad la política de Gobierno ha hecho partícipe en la vida política el 50% de las mujeres en la institución.

La frase de Gioconda Belli " afirma, creo que ,más que participar en una revolución esto es lo más revolucionario que he hecho en mi vida " 1991, 305p nos permite deducir que como mujer combatiente y revolucionaria está consciente del papel que le toca desempeñar en los cambios histórico-sociales, pero el sistema patriarcal dominante, aún durante el periodo revolucionario sandinista, le impidió realizar sus ideales, los cuales, evidentemente están relacionado con el bienestar de las mujeres nicaragüense. Decía Belli que la mujer tenía que emanciparse, para participar junto al hombre en la construcción de tiempos mejores. Las mujeres eran integrantes en los campamentos guerrilleros, no sólo eran luchadoras activas, algunas participaban en asegurar el funcionamiento, ofreciendo alojamiento, vestido y alimento a los guerrilleros, organizaban primeros auxilios y se hicieron responsables de la red de abastecimiento, con medicamento. También produjeron bombas, escondieron armas. Casi toda la red de información fue organizada por las mujeres en los años 70.

7.5 Breve análisis literario de la novela La Mujer habitada

La novela de Gioconda Belli La mujer Habitada nos revela a una protagonista que se involucra en la lucha insurreccional después de un proceso de aprendizaje. Si esto sucede en la ficción, es obvia la referencia a la participación que la autora tuvo en aquella década. Decía Belli que la mujer debía emanciparse para situarse a la par del hombre para participar en los cambios que mejorarían las condiciones de vida y los derechos que atañen a las mujeres. Las mujeres no sólo proporcionaron los alimentos, sirvieron de correos cuidaron a los enfermos y heridos, ofrecieron alojamiento etc., también se habían ganado el respeto desde el momento en que empuñaron el fusil o enviaron a la guerra a sus hijos con la esperanza de un cambio o se convirtieran en mártires como la enfermera Silvia Ferrufino quien murió como consecuencia de una huelga de hambre en los años setenta.

Consideramos que pese a la gran deuda que los hombres de nuestro país tienen con nuestras mujeres aún no se ha logrado esa igualdad a la que tenemos derecho , ya que en la intimidad de los hogares prevalece la violencia doméstica que en la actualidad ha alcanzado niveles alarmantes como lo demuestran las estadísticas acerca del feminicidio y la misoginia que se manifiesta al mutilar , agredir verbal y físicamente e incluso matar a las mujeres por el machismo imperante atavismo mediante el cual el hombre se cree poseedor de la mujer .Ya lo dijo Sor Juana Inés de la Cruz ,"que el hombre se cree el sabio y poderoso sòlo por el hecho de ser hombre .(obras completas .México editorial Porrúa ,1992p84) Con mucha razón Octavio Paz llamó a esta extraordinaria monja "pugilista" intelectual en Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la .

Brenes Ada (Lobo, Ivania (et at) 1991

VIII. Materiales y Métodos

Se entiende por Diseño Metodológico la realización de un conjunto de actividades procedimentales que han sido aplicadas para tener información de nuestra investigación.

En el presente trabajo se realizó una investigación documental de las Obras "La casa de los Mondragón" y "La mujer habitada", así como de aquellas obras que tenían nexos o concordancia con las mismas.

El tipo de investigación fue documental descriptiva.

Procedimientos y técnicas.

En el proceso de revisión documental fue necesaria la visita a los siguientes lugares:

- Bibliotecas
- UNAN-LEON
- Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades.
- Facultad Ciencias Jurídicas y Sociales.
- Hemeroteca Biblioteca Central
- Biblioteca del Banco Central.

Posteriormente se realizaron búsquedas de información en Internet.

Y fue fundamental la entrevista realizada a una de las escritoras estudiadas, Gloria Elena Espinoza de Tercero, que amablemente contestó a nuestras preguntas.

X. Conclusiones Y Recomendaciones

En el primer capítulo del contexto histórico La Casa de los Mondragón, señala que en la novela se encuentra el patrimonio cultural que encierra la ciudad leonesa. Además, representa las tradiciones y costumbres de la época.

En cuanto a la expulsión de Lucrecia de la casa se rompen los convencionalismos sociales impuestos, se encuentra un hombre, sale embarazada lo que provoca que sea expulsada. Esto la lleva a vivir en circunstancias completamente antagónicas al bienestar que estaba acostumbrada, de la opulencia, pasó a la pobreza. Y pese a esa circunstancia su proceder está en contra posición a una madre que abandona su hijo en un puente. Lucrecia asume su responsabilidad de procrear a su hija. Esta actitud de Lucrecia se identifica con la mayoría de las madres solteras que toman la decisión de criar y formar a sus hijos e hijas. Señalamos la actitud irresponsable de algunos hombres que abandonan a las mujeres sin importarles el futuro y crianza de sus hijos.

En relación al análisis de La Casa de los Mondragón especie de casa-prisiòn, representa el mundo patriarcal que se resiste al cambio .Además, es de clara el peso de las tradiciones que se materializan en dicha casa; un guardián es el señor Don Buenaventura, cuyo poder lo ejerce autoritariamente .Su función en la casa es la de evitar al azar, lo nuevo y lo extraño ,mantener el control absoluto y el cuido de la tradición y las convenciones de una sociedad provinciana de corte patriarcal.

La biblioteca es una fuente de conocimiento .Este conocimiento produce cambio en la conciencia de las personas. Lucrecia no escapó a esas transformaciones en manera de ver el mundo cambio que se produce al nutrirse del conocimiento por medio de la lectura de diversos libros que le permitieron entrar en contradicción con las normas establecidas en la casa de los Mondragón , por Don Venturita ,su tío .Y este conocimiento de Lucrecia que es el producto de la decadencia de las

relaciones de poder ejercida por Venturita , ya que la protagonista desobedece sus reglas y, como madre soltera decide tomar el rumbo de su vida .Lucrecia muere , pero su hija Lidia se convierte en la antítesis de su madre y se aleja de la casa prisión en compañía de su esposo y sus hijos .Su independencia y decisión es un vivo ejemplo de a nueva mujer luchadora .Espinoza de Tercero ha diseñado unas protagonistas con pleno derecho a asumir sus identidades .

En el capítulo IV de La Mujer Habitada Lavinia desde su interioridad representa el papel que jugó la mujer en la lucha, en la resistencia ancestral del indígena contra el español, y a la vez representó la toma de una autoconciencia y su búsqueda identitaria.

Además está presente como vínculo la voz Itzá, la mujer maya, la que tomó su decisión por participar en los juegos de los muchachos, los arcos y las flechas .Y a si decidió guerrear, acompañar a los hombres al combate contra los invasores.

Asimismo como arquitecta moderna, en Lavinia, la arquitecta del siglo XIX se encarna Itzá a través de la toma del jugo de naranja, obteniendo la conciencia cultural del pueblo precolombino sometido por la conquista española. Así Belli subvierte el mito de la manzana para crear otro nuevo al usar la naranja fruto tropical germinado y alimentado con la sangre y huesos de la mujer indígena.

Esta transgresión del mito de la manzana es un recurso novedoso. Es que a través del mito de la fruta prohibida, al comerla le había despertado un deseo, extraño de líquidos dulces, de recorrer con la boca, la piel de Adán. Y es así que descubre su propia desnudez existencial en el texto hebreo, el cual viene a representar simbólicamente la caída del mundo mágico de la inocencia, en medio de un jardín .Frente al "árbol de la vida", se abre otro mundo, el que ha de correr la raza humana al ser expulsados nuestros primeros padres del Paraíso Terrenal, un

Paraíso perdido como consecuencia de la desobediencia que trae consigo la finitura de los hombres.

Belli intenta develar con su discurso la subversión del mito de la manzana una nueva creación, la sabiduría y manejar el mito que enseña las sagradas escrituras.

La novela La Mujer Habitada nos muestra las características del realismo mágico a través de la imaginación; explora la subjetividad psicológica de sus personajes con magistral inteligencia poética. Y además, sigue el relato bíblico en descripciones líricas, cavilaciones morales y enlaces narrativos con los arquetipos del relato jahivista

Adicionalmente la obra La Mujer Habitada describe a Felipe como un protector de paternal, amoroso que representa el rol tradicional del patriarcado, relación de poder hacia la mujer y a ésta la diseña como mujer que adquiere una actitud comprometida con su pueblo al ver la miseria y el dolor de los desposeídos. Su conciencia se ha despertado y muere en la lucha. La Mujer Habitada es una novela con una fuerte dosis política.

De todo lo dicho, podemos extraer algunas conclusiones básicas: estas dos obras seleccionadas son ejemplo perfecto del devenir histórico de la voz femenina en la literatura nicaragüense, que sólo se puede comprender tomando como punto de partida la perspectiva histórica, tan importante en una obra como *La casa de los Mondragón*, en la que se encuentra el patrimonio cultural de la ciudad de León, con sus tradiciones y costumbres.

El peso del género recae en el personaje de Lucrecia, capaz de romper los convencionalismos sociales de la casa, al quedarse embarazada, por lo que será expulsada de ese entorno patriarcal tan dominante y le obliga a pasar de la opulencia a la pobreza. Y más aún, le lleva a asumir la carga de la responsabilidad como mujer capaz de ejercer como madre soltera.

La perspectiva genérica de análisis de esta obra, nos ha llevado a fijarnos en el papel que asumen ciertos elementos, como la casa, convertida en casa-prisión para Lucrecia. Así como en la Biblioteca, fuente de conocimiento, y por tanto, espacio de libertad.

Algo similar, aunque planteado de distinta manera, es lo que le ocurre a la Lavinia de *La mujer habitada*. Hija de una familia acomodada y muy arraigada a las costumbres tradicionales. Lavinia se construye a sí misma como mujer independiente, formada en Europa, capaz de romper con los convencionalismos, como el que impide que una mujer viva sola, al margen de la protección de un hombre. Lo hará en la casa heredada de su tía Inés, en donde hay plantado un naranjo del que se ha apoderado el espíritu de Itzá, indígena que acompañó a su esposo Yarince en la guerra contra el invasor. La interesante simbiosis entre estas dos mujeres a pesar de la distancia temporal, marca la lucha de la mujer en un mundo de hombres.

Lucrecia y Lavinia, *La casa de los Mondragón* y *La mujer habitada*, o lo que es lo mismo Gloria Elena Espinoza de Tercero y Gioconda Belli constituyen un binomio perfecto en la reivindicación de la voz femenina en la Nicaragua de nuestros días.

- Recomendamos que los estudiantes lean las dos obras objeto de estudio, pues constituyen un buen ejemplo de la memoria histórica, para conocer la vivencia y la costumbre que se da en el siglo XIX y XX en la ciudad leonesa.
- Que el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes tome como material de estudio, "la novela La casa de los Mondragón y La mujer habitada, para que sea leída por estudiantes de secundaria".

Que se realice un estudio y análisis de los epígrafes, que utiliza Gloria Elena de Tercero en su obra "La casa de los Mondragón", y Gioconda Belli en La mujer habitada

IX. Referentes Bibliográficos

Arcipreste de Hita. Libro de Buen amor, epígrafe

Belli Gioconda, Poemas Sobre la Grama

Belli, Gioconda, El infinito en la palma de mi mano

Belli, Gioconda, Lucha por no claudicar "El país bajo mi piel"

Belli, Gioconda, Erotismo

Belli Gioconda, Poemas Sobre la Grama

Belli Gioconda, Poemas Sobre la Grama Belli, Gioconda (1997), La mujer habitada, Managua, Vanguardia 1988.

Belli Gioconda, Poemas Sobre la Grama Belli, Gioconda (1997), La mujer habitada, Managua, Vanguardia 1988.

Castellano, Rosario. Mujer que sabe latín: fondo de cultura económica, 1984.

Castellano, Rosario. Poesía no eres tú Módulo de literatura femenina.

Cervantes de Miguel, "Don Quijote de la Mancha epígrafe

C, Chang- Rodríguez, Raquel .Voces de Hispanoamérica .Boston Heile and Heile Publishers. 1987

Cuadra Morales, Pedro "Las mujeres y el sexo, Santo Tomas", El Nuevo Diario pág. de opinión, Miércoles 21 de Abril 2010.

El pequeño Larousse Ilustrado 2000 p211

Escritoras de Nicaragua. Rosario Aguilar, Espinoza Gloria Elena de Tercero, Gioconda Belli.

Escritoras del cono sur (siglo XIX - XX): El erotismo en Delmira Agustini (Uruguay) María Luisa Bombal y su novela la última niebla 1988.

Espinoza de Tercero, Gloria Elena. Crítica e interpretación.

Espinoza de Tercero, Gloria Elena, La casa de los Mondragón 1998.

Francisco, Jean, "Apuntes sobre la crítica feminista y la literatura hispanoamericana", Hispanoamérica 15.45 (1986): 31-43

Fouries Soint, Simon "Declaración de los Derechos de la mujer"

Guerra Cunningaham, Lucia. Algunas reflexiones teóricas sobre las novelas

Guerra Cunnigaham, Lucia (1980). La narrativa de la María Luisa Bombal, Madrid. Editorial Playos.

La Santa Biblia Génesis 1:27.

La Santa Biblia Génesis 2:16-17

La Santa Biblia San Juan 8-5

Malleus Malleficarum frases que denotan misoginia modulo de literatura femenina. Dra. Nydia Palacios

Palacio Vivas, Nydia. El imaginario femenino en canto de vida y esperanza los cisne y otros poemas.

Palacios Vivas, Nydia. Literatura femenina, Escritoras de C.A. literatura y política.

Palacios Vivas, Nydia. Escritoras hispanoamericanas del siglo XX.

Palacios Vivas, Nydia. La historia del Bildungsroman, modulo literatura femenina.

Palacios Vivas, Nydia Módulo femenino las perspectivas de escritoras europea, estadounidense y América Latina, Virginia Woolf, inglesa, Elaine y Lucia Irigaray, Francesa y Rosario Castalleno, Lucia Guerra y Rosario Ferre de Hispano-América.

Palacio Vivas, Nydia, Discurso androcéntrico, ginocéntrico. Voces femeninas en la narrativa de Rosario Aguilar.

Paz, Octavio. (El laberinto de la soledad, epígrafe)

Paz Octavio. Sor Juana Inés de la Cruz o las Trampas o de la fe .Mèxico Editorial de Cultura Econòmica, 1982,p827

Peri Rossi, Cristina, Literatura y mujer modulo literario femenino. Dra. Palacio Nydia

Sor Juana Inés de la Cruz (siglo XVII), mujer y monja pionera en la lucha por la defensa de la mujer, lectura y comentario de su poesía, profana y de la célebre "carta – Respuesta a Sor Filotea de la Cruz".

Sor Juana Inés de la Cruz Sátira filosófica, comentario de su poesía. Sor Juana Inés de la Cruz Sátira filosófica, comentario de su poesía. Sham Chem Jorge Editorial Universitaria, UNAN-Leòn.2007 Vargas Adolfo Gustavo. Algunos antecedentes históricos del feminismo, Editorial El Nuevo Diario, miércoles 28 de abril 2010.

Zamora Deysi. Los sesenta, una década explosiva pág. 31-39

XI Anexos

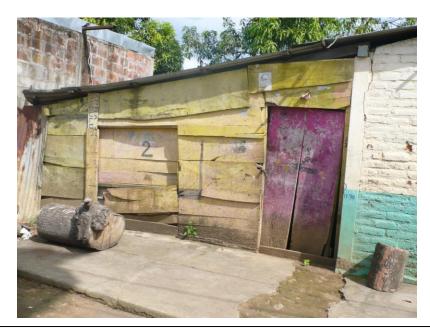


Esta es La Casa de los Mondragón, una calle empedrada encuadraba su majestuosa presencia. Estaba en el centro de la ciudad.De aquì fue expulsada Lucrecia .

"Era abortada de su casa donde viviò desde que naciò" p. 114



Este era parte de su paraiso.



Este es el testimonio de la casa de Las Gavetas de la historia en donde vivió Lucrecia cuando fue expulsada de su casa. Acogida por Domitila Cato y quiromancista p122.

Todo allì era patango , parecìa que se debìa andar agachado para no topar con el techo .Contrario a su casa elevada y airosa como si supiera de sus ancestros y nobleza.p124

Las gavetas llamadas cuarterias donde pasó a vivir Lucrecia al ser expulsada de La Casa de los Mondragón.



Esta señora vive en la calle de las Gavetas desde hace 50 años y conoce la historia de esa época. Actualmente con la modernidad la diversiòn es sentarse en la acera y ver pasar el bus pelón y vender Fritanga

Estos huecos representan los rayos de luz .Es decir parte del contexto vivido por la escritora María Elena





Èsta hoy en dìa es parte de la vecindad y no ha cambiado su estractos sociales ,viven aislados porque estàn atados a la cultura anterior. Mucha promiscuidad, pobreza incultura y hasta la fecha no ha cambiado .

Es parte de la casa de Los Mondragón con ventanales que surgen verjas altas de hierro encolochado formando una panza hacia la acera.





Gioconda Belli con Carlos Núñez *Sergio Ramírez y Tomás Borges Managua* (1970-1971) La mujer habitada fue un gran éxito editorial en Alemania.



Desde allá voy a velar por ustedes, los voy a acompañar. Dios sabe lo que hace.p239



Don Venturita era un juez implacable ejercía su poder.p107



Luego se paseaba fruncía I seño y miraba su reloj de leontina... Así era don Venturita Controlador de su casa.p69



El es ojo Venturita que todo lo ve, como los ojos panópticos de la divinidad que encontramos en el decorado interior de la catedral de León.

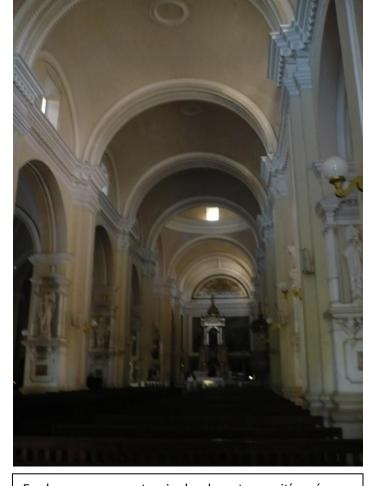
Expresión de Hurtado Amoretti María.



Miró hacia la copa y vio algunas naranjas empezando a madurar, con vetas amarillas.p42



Era una lástima. ¿Y por qué no probar con las naranjas?, se dijo un jugo lo compensaría l color amarillo en el vaso al menos desde el punto de vista estètico.p41



Ese lugar era un santuario donde se transmitía más rápido el cielo, nada más que sólo situaciones externas se podía usar para la comunicación directa con los ámbitos celestes como sucedió para la muerte de doña Marcelina .p249



Se miraba un celeste limpio de brillantez que hería los ojos enfermos, sacaba sonrisa d esas tapadas, resecas. El alabado se dejó escuchar.p254

El cerro dio los últimos esternones de su erupción, Todos sentían que se abría la tierra. De pronto cesó el infierno .El olor a azufre se fue disipando .La nube negra fue raleando, alejándose dejando claro el cielo.p254

